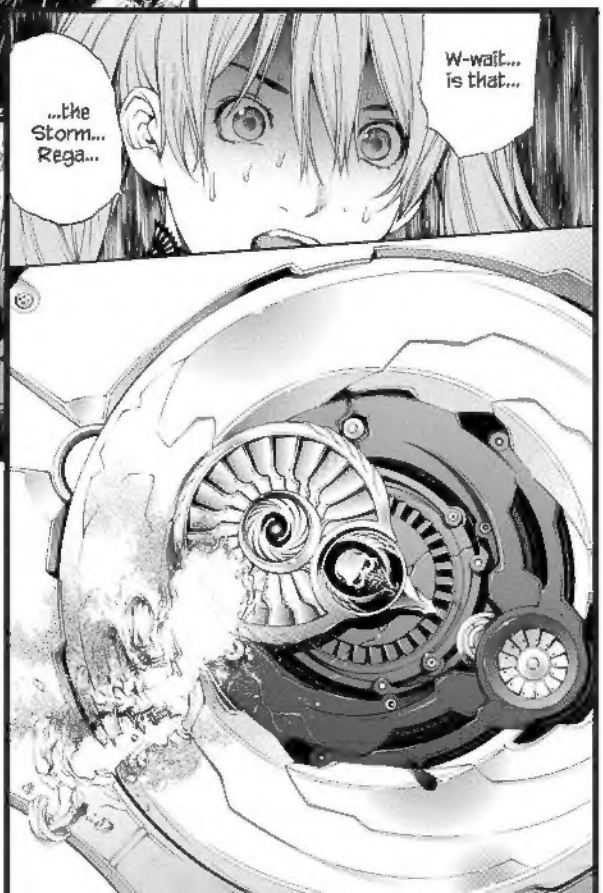
31
AIRGEAR
Oh!great

エア・ギア
AIR GEAR
大暮維人
Oh!great
31
Ring

In the Last Volume...

It's reaching the climax of the Gram Scale Tournament, the event that determines the ruler of the Air Treck world!! In an attempt to tilt the scales to his favor, Sora Takeuchi takes Rika prisoner and tries to coerce Sleeping Forest to leave their home turf in the Tower of Trophaeum and come to earth. Ikki and company rush to Rika's rescue on the aircraft carrier, the Colonel Sanders. There, they find a whole host of Keeper-class Gravity Children! Ikki fights Nue, the Thunder Keeper; Agito faces off against Charlotte and the mysterious Roar Keeper, Arthur; and Buccha clashes with Orca!!



But Kogarasumaru struggles in the battle...until a huge gang of riders arrives to help, along with Kaito and his anti-rider G-men! Meanwhile, Kururu and Ringo are rushing to the ship to finish up the Storm Regalia. But when the enemy unexpectedly attacks, the Storm Regalia core--the secret to their victory in the battle--is shattered...

Team Kogarasumaru

Not yet half a year after their founding. If there's a storm brewing in the Air Treck world, they're at the center of it.

Buccha

A power-type rider. "Massif Keeper."

Onigiri

A pervert-type rider, master of the "Smell Road."

Yayoi Nakayama

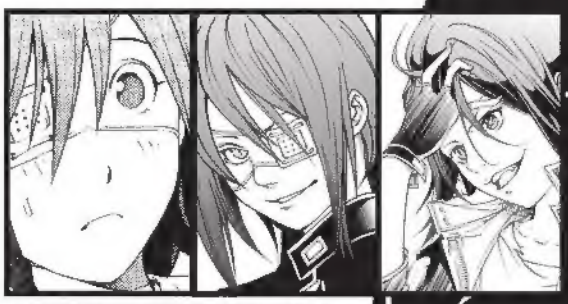
Agito's Link Tuner

Emily Adachi

Her "mind" is currently President Omaha.

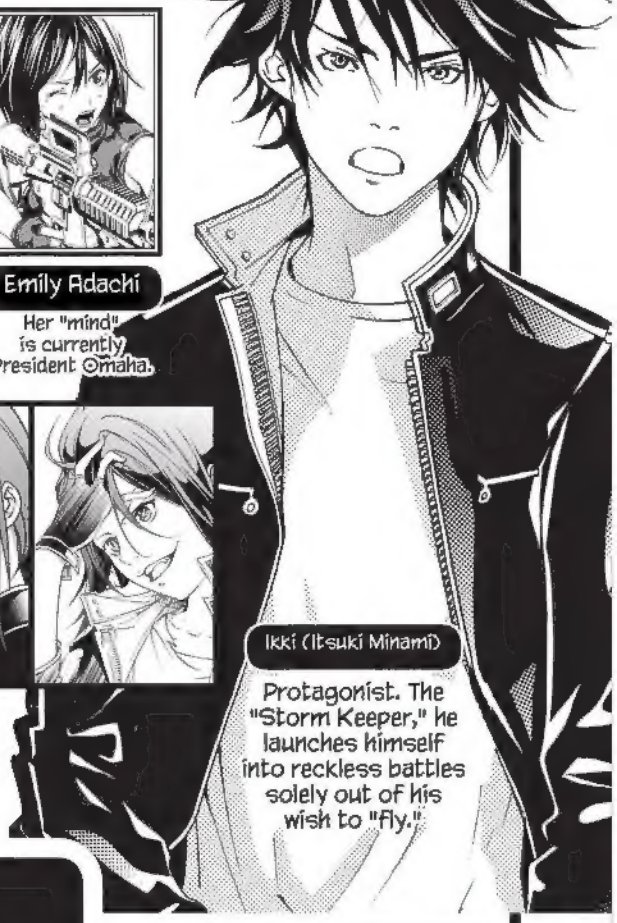
Kazu

Ikki's old friend. Holds the soul of the "Flame Keeper."



Akito/Agito/Lind

Fang Keeper. His third personality, Lind, is a Brain Charger.



Ikki (Itsuki Minami)

Protagonist. The "Storm Keeper," he launches himself into reckless battles solely out of his wish to "fly."

Allies

Yasuyoshi Sano

A.K.A. Aeon Clock. Wants to rescue Ryô Mimasaka from captivity.

Taeko Aikawa

A fake loli maid working for Aeon.

Kaito Wanijima

An anti-rider G-man whose job is to crack down on Stormriders. Akito's brother.

Rika Noyamano

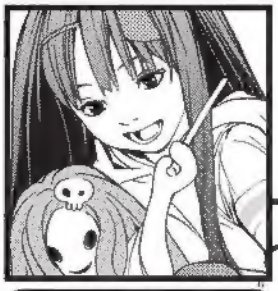
The oldest of the Noyamano sisters, she is like a mother to Ikki. Former Thorn Keeper of Sleeping Forest. She was kidnapped by Genesis.

Ryô Mimasaka

A.K.A. Gorgon Shell. Works for Aeon, currently held captive by Genesis.

Team Sleeping Forest

Guardians of the Sky Regalia. Made up mostly of the Gravity Children who joined Kilik in opposing Sora Takeuchi's plans.



Ume

Ringo's younger sister.

Mikan

Ringo's older sister. "Gale Road" rider.

Ringo

Thorn Keeper. Ikki's longtime friend. She values Ikki's talents more than any other, and loves him dearly.

Gabishi

Horn Keeper.

Ohm

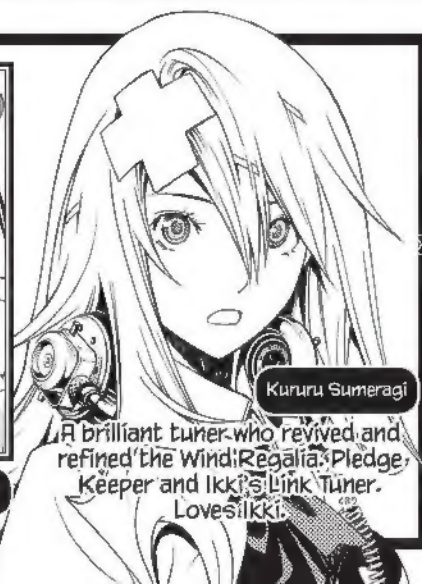
Water Keeper.

Kilik

Former Stone Keeper. He once crushed Sora Takeuchi's plan to seize the Sky Regalia.

Konomi

Ami



Kururu Sumeragi

A brilliant tuner who revived and refined the Wind Regalia, Pledge, Keeper and Ikki's Link Tuner. Loves Ikki.

Team Tool Toul To

A team of technicians responsible for developing, repairing and fine-tuning the Regalia and the Keepers that own them.

Team Genesis

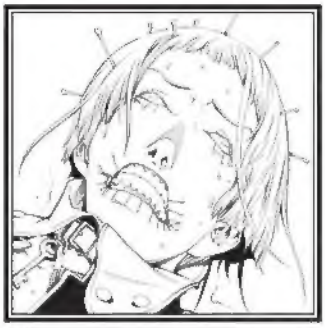
The Stormrider alliance, largest in Japan, created to retrieve the Sky Regalia. A full-blown terrorist group incorporating parts of the American military.

Sora Takeuchi

Wind Keeper. Hijacked a nuclear air carrier in order to seize the Sky Regalia.

Charlotte

An assassin sent after Agito. One in mind and body with Arthur.



Arthur

Roar Keeper. An assassin sent after Agito.

Nike (Sora Takeuchi)

Stone Keeper. Sora's twin brother. He handles the dirty work in the shadows.

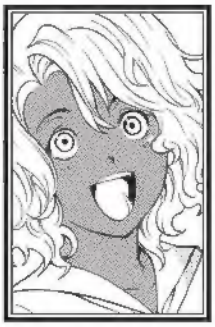
Ally

Nue

Thunder Keeper. Leader of Black Crow, a team of Gravity Children.

Simca

Kilik's sister, former leader of Genesis.



Orca

His real name is Vercin Getorix. A Gravity Child.

Hako

Acting with Genesis as Sora's Link Tuner.

Kanon

Ringo's Link Tuner. Loves Ringo.

Rune

Manages the Tower of Trophaeum with Makigami.

Ine Makigami

Former Pledge Keeper, lover of the late Spitfire.

Emblem Design: Kei Machida

CONTENTS

Trick:287 7
Trick:288 31
Trick:289 51
Trick:290 69
Trick:291 87
Trick:292 105
Trick:293 121
Trick:294 139
Trick:295 157
Trick:296 175

● This material originally appeared in Weekly Shonen Magazine, issues 42-52, 2010 (excluding issue 49)

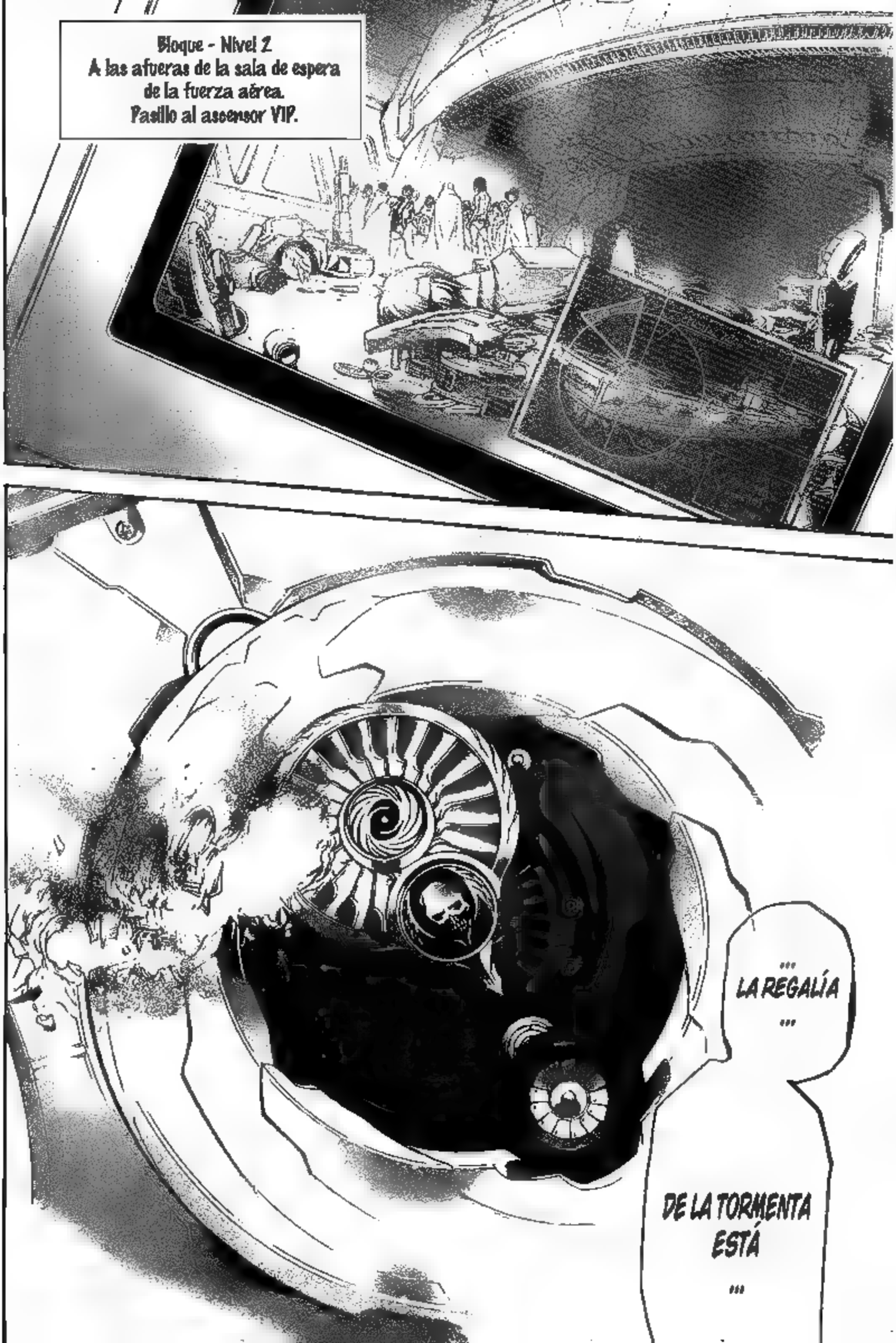
This story is a work of fiction. Any resemblence to actual persons, groups or events in entirely coincidental.

CELEBRANDO EL REGRESO, DOS SEMANAS CONSECUTIVAS A TODO COLOR.
PODEMOS ENCONTRARNOS TODAS LAS SEMANAS.
AIRGEAR
エア・ギア
Trick:287
ITO OOGURE
Oh! great
単行本30巻11月17日(水)発売
完全新作OAD付き限定版も同時発売
詳細は
http://kc.kodansha.co.jp/airgear/
次ページにあらすじ記事

エア・ギア
AIR GEAR

CONTEMPLE LA HERMOSA
PÁGINA A COLOR DOS PÁGINAS ATRÁS.
¡LA SERIE CONTINÚA! ¡¡A TODA VELOCIDAD!!

Bloque - Nivel 2
A las afueras de la sala de espera
de la fuerza aérea.
Pasillo al ascensor VIP.



ES-...
ESTÁ BIEN...
YO PUEDO... REPARAR ESTE PEQUEÑO ...
...¡¡TODAVÍA SE PUEDE!!
UMM ...
YO...
YO...
KURURU-CHAN ME PROTEGIÓ... Y A CAUSA DE ESO...
LO SIENTO TANTO... UMM...
Y-YO... ¿QUÉ SE SUPONE QUE DEBO HACER?
¡VAMOS!
¡... ASÍ...!
UMM...
MUY BIEN...
REPARARLO... CLARO QUE PUE-...
YO...
"IKKI"
I-...
IKKI-KUN...
¡¡IKKI-KUN...!
EN UN LUGAR COMO ÉSTE,
EL "SENDERO" DE IKKI-KUN ES...

¿...SE ROMPIÓ...?
.....
NO... ¡NO ES TU CULPA RINGO-CHAN!
¡VÁMONOS, HAY QUE MOVERNOS!
YO... CUANTO LO SIENTO...
¡¡NO...!!
¡¡DEMONIOS!! ¡¡LAS MUJERES SON TAN...!!
BEEP...
8 9 BEEP...
10P
BEEP...
...Y TENGO QUE ESTABLECER CONTACTO CON LOS MONITORES DE SEGURIDAD DE LOS DEMÁS...
PRIMERO VEAMOS EL RESTO DE LA SITUACIÓN.
ESTO FUE... HMM...
WHOOPS
.....

Realmente intentaba aplastártelas.
TIENES UNAS PELOTAS DURAS AHÍ.
AREA
Bloque - nivel 1
Pasillo para el personal militar.

ME HE ENTRENADO.
¿¡EH!?
¿Lo Hiciste?

SÓLO SOY UN POLICÍA EL CUAL PROTEGE AL PÚBLICO EN GENERAL DE ESTÚPIDOS CORREDORES DE MIERDA COMO ELLOS.
NO TE CREAS TANTO...
¡HA!
SÍ...Y TU... HMM...
¡TU MADRE ES UNA GORDA!
¿EH?
¿QUIÉN TE CREES? TU ANCIANO DE PELO BLANCO.
PONIÉNDOTE CON TU POSE DE QUE PUEDES MATAR A CUALQUIERA CON TAN SÓLO MIRARLO...

¡¡... KAITO ...!!
PIÉRDETE... ¿ACASO PIENSAS QUE ME ESTÁS AYUDANDO?

PUEDE QUE POR COINCIDENCIA SEAS MI HERMANO MENOR ...
PERO BUENO ...
SIN LUGAR A DUDAS EN ESTE MOMENTO ERES UN CIVIL.
TODO MÁS ALLÁ DE ESTA LÍNEA BLANCA.
ES UN ÁREA PROHIBIDA.
...HEH.
SUS OÍDOS SE PONDRÁN ROJOS. USTEDES DOS.
...PARECE QUE NO GANARÁ SÓLO CON ESAS PALABRAS ...
FUCK!

AUM!
EXTREME
VIDYARAJA
KICK!!!

NOUMAKU
SAMMANDA
BODANAN!

¿...
QUIÉN
ES
ESE
...?

...

DUL
~
~
~
~
CE.

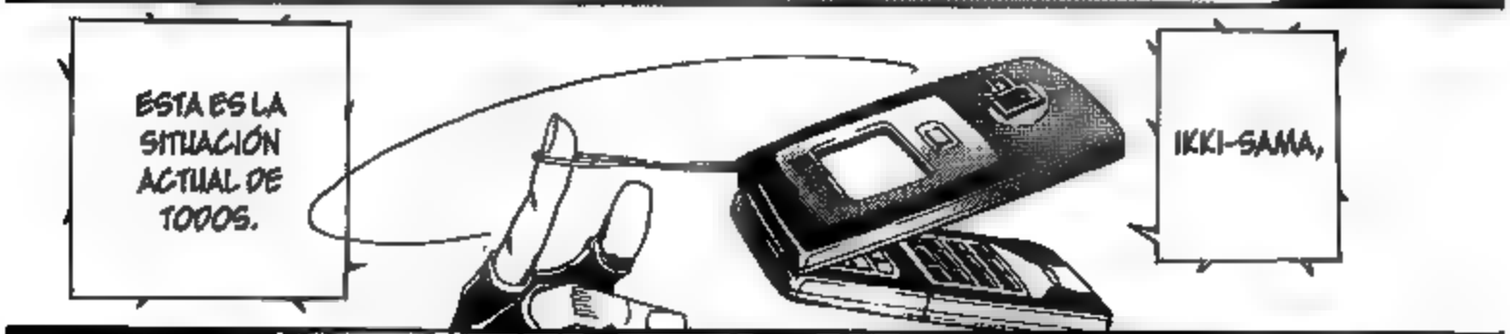
Area
Main Ballast Tank

Bloque - nivel 7-9
Lado derecho del tanque de lastre principal

....
TCH
...

!!NGH
...!!

Y PUSE ALGUNAS CÁMARAS DE SEGURIDAD EN SITIOS ESPECÍFICOS.
¿Ven? ¿pueden verme ahora, verdad?
UH... AHH... ESTO ES...
BUENO VERÁN, YA ESTUVE AQUÍ ANTES.


ESTA ES LA SITUACIÓN ACTUAL DE TODOS.
IKKI-SAMA,

¡BIEN!
GRACIAS POR LA INFORMACIÓN, ¡MI SIRVIENTE NÚMERO 7!

Bloque - Nivel 0
Cubierta de vuelo.
¡¡CUERVO!!
¡¡SÓLO ESTÁS HUYENDO, ESA CLASE DE HABILIDADES QUE VAN DE ACUERDO A LOS DIOSES!!

¡¡HMPH!
¡¡ASÍ QUE FINALMENTE ESTÁS RECONOCIENDO MI GRANDEZA!!
¡¡NO TE ESTOY ALABANDO, IMBÉCIL!
¡MUÉRETE!
LOS A-T DE IKKI-KUN ESTÁN ...
COMPLETAMENTE... MUERTOS.
NO HAY FORMA DE QUE PUEDE PELEAR CONTRA EL REY DEL TRUENO CON ESO ...

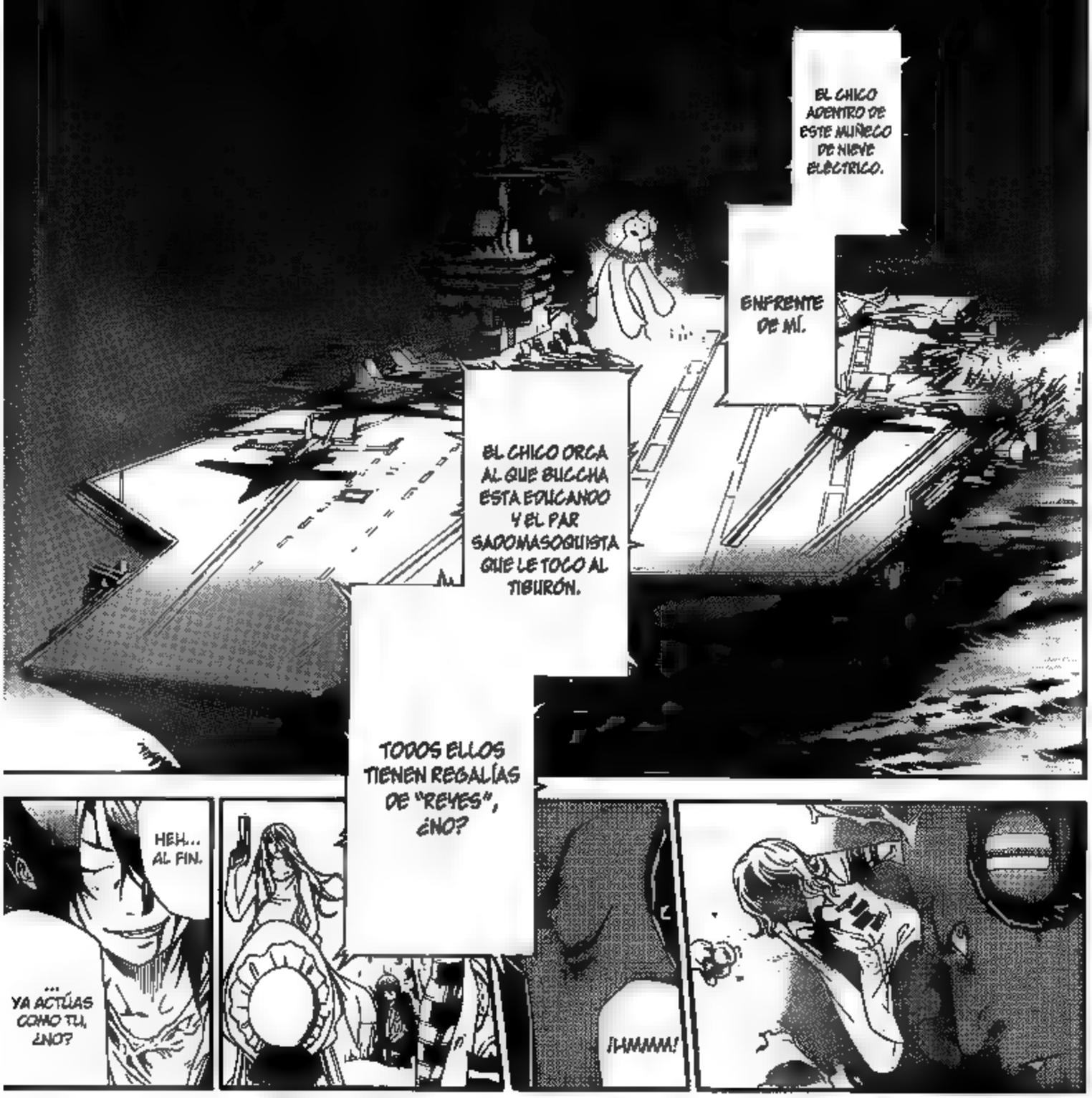
SABÍA...

QUE ERA YO...

NA~~
MEKO~~~

... ¿IKKI ...?
ES SÓLO UNA CONEXIÓN DE UNA VÍA HACIA LOS ALTA VOCES DEL BARCO, PUEDEN ESCUCHARNOS.
UN NAMEKO TONJIRU Y UN ERINGI-
DET- DETENGASE, IKKI-SAMA...
AH... ¿ESTO YA ESTÁ CONECTADO?
LLAMA, PROBANDO, PROBANDO.

¿POR QUÉ SE ESTÁN LAMENTANDO POR AHÍ...?
NO LO ENTIENDO.
...¿LAMENTÁNDOSE POR AHÍ?
NO LO ENTIENDO.


EL CHICO ADENTRO DE ESTE MUÑECO DE NIEVE ELÉCTRICO.
ENFRENTE DE MÍ.
EL CHICO ORCA AL QUE BUCCHA ESTA EDUCANDO Y EL PAR SADOMASOQUISTA QUE LE TOCO AL TIBURÓN.
TODOS ELLOS TIENEN REGALÍAS DE "REYES", ¿NO?

HEH... AL FIN.
... YA ACTÚAS COMO TU, ¿NO?
¡¡HMMM!

HAY UN MONTÓN DE PARTES PARA ARREGLAR LAS REGALÍAS QUE ESTÁN POR TODOS LADOS.

¡¡FUCK!!

¡QUE COMIENCE ...

¡MEH!

¡¡QUE BRILLANTE IKKI-SAMA!!

IKKI ...

LA CACERÍA DE REGALÍAS!

GRACIAS ...

... POR CIERTO,

EN ALGÚN LADO POR AQUÍ.

PERDÍ A ALGUNO DE MIS SEGUIDORES, AL MAS INÚTIL DE TODOS.

¿SABEN DÓNDE ESTÁ?

Sí ese es el fracucho

¡¡BABUUU!!

.....

PARECE QUE ...

ERES UNA FORMA DE VIDA TAN INFERIOR QUE NO PUEDES NI HABLAR BIEN.

SUPONGO QUE TENDRÉ QUE PREGUNTARTE CON ACCIONES.

.....

PERO HABLANDO DE SUBNORMALES ...

ME PARECE QUE SE ME OLVIDA ALGO ...

OTRO MÁS ...

¿Quién era...?

Oh Bueno...

¡¡PÁGINAS A CALOR DOS SEMANAS SEGUIDAS!! ¡¡EL SIGUIENTE CAPÍTULO TENDRÁ PRIMERAS PÁGINAS A COLOR!!

.....

¡¡QUE DEMONIOS!!

エデン

31

Oh! Great

PiKa EDITION

¡¡VENGA, VAMOS CHICAS!!
¡¡EMPIEZA LA MISIÓN PARA RECUPERAR LA REGALÍA DE LA TORMENTA!!
¡¡SI SE QUEDAN DÁNDOLE VUELTAS AL ASUNTO, SE CONVERTIRÁN EN VIEJAS SIN QUE SE DEN CUENTA!!
¡¡SÍ, PRESIDENTE!!
大暮維人 熱筆!
巻頭カラー24P!!
※特別記事含む

NECESITAMOS ALCANZAR EL "CENTRO" DE ESTA NAVE TAN RÁPIDO COMO SEA POSIBLE Y EMPEZAR LAS PREPARACIONES. ¡IKKI-KUN ESTÁ ESPERANDO A QUE LE LLEVEMOS LA REGALÍA!
Y EN TIEMPOS COMO ESTE, EN MI PAÍS, AYUENTÁBAMOS LAS PENAS DICIENDO ESTO ...
"AHEM"
"//MALDITA PIEDRA POR DISPARAR A RINGO-KUN... PREPÁRATE, PORQUE TE VAS A AFGANISTÁN...!!"
"¡Y NO CREO QUE VUELVAS VIVO!"
AHH... UMM... APRECIO TU PREOCUPACIÓN, PERO CÁLMATE ...
¿NO ESTÁ BROMEANDO, VERDAD?
ME PREGUNTO SI ESTAREMOS B'EN... PONIENDO UNA BROMA TAN PELIGROSA AL INICIO DEL LIBRO ...
PRESI-DENTE ...
//RINGO-KUN!! //NO TE DIRÉ QUE NO TE PREOCUPES, PERO NO TE PREOCUPES!!
//LOS HUMANOS SON MEJORES QUEDÁNDOSE QUIETOS QUE MOVIÉNDOSE!!

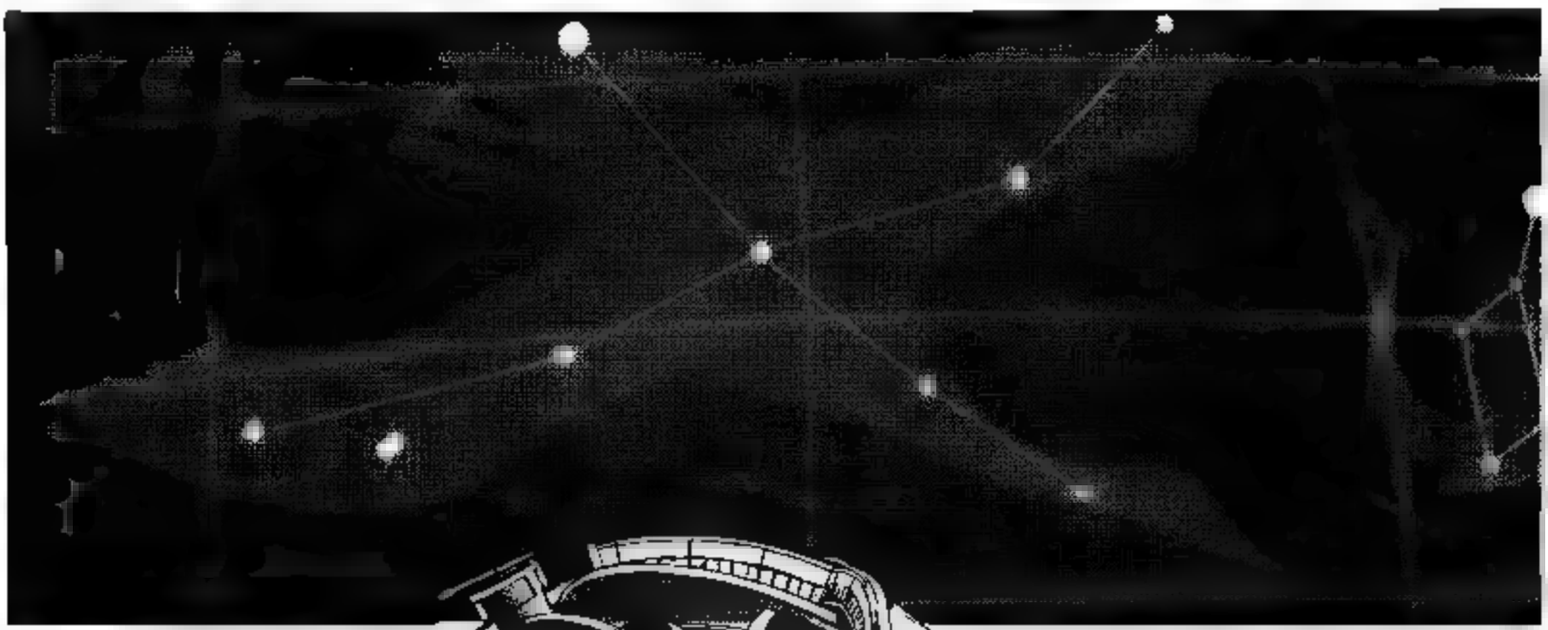
AIRGEAR
エア・ギア Trick:288
ITO OOGURE
Oh! great
AÚN SI ESTÁS EN AGUAS OSCURAS, LA LUZ LLEGARÁ.
単行本30巻11月17日(水)発売
完全新作OAD付き限定版も同時発売
※数に限りがありますので、お早めに書店でお求めください。
売り切れの場合はご了承ください。
詳細は http://kc.kodansha.co.jp/airgear/

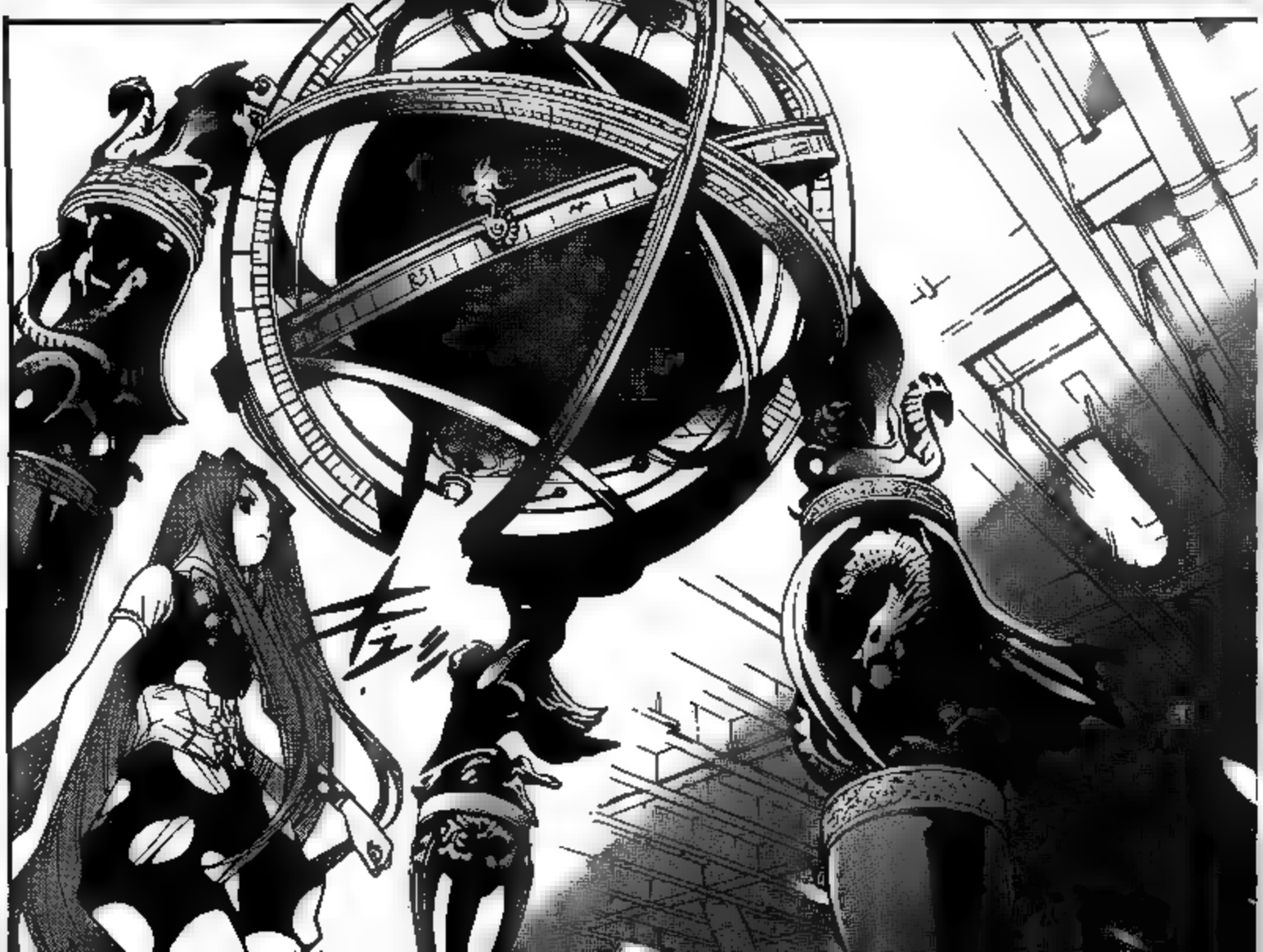
ACRAB...
ESO, YO~~
「AIR GEAR」

/ESPERA/ ¿/DÓNDE CREES QUE VAS/? TIENES UN PAPEL IMPORTANTE... //WAHH!/
/HEY!
/NO SOY LO QUE SE SUPONE QUE TIENES QUE PICAR/ SE SUPONE QUE TIENES QUE ESPERAR EN UNA ESCOTILLA A LOS INTRUSOS ...

¿WAHH!?

PRINCESA SAROME.
NO CREO QUE LO QUE DEBES HACER AHORA.
PONER ESTÚPIDAS TRAMPAS PARA DERROTAR A TU ENEMIGO.
Déjalo ya.





BG: ¡¡POR QUÉ ME LO HAS TIRADO, NIÑA ESTÚPIDA!!

7L NOTE - DICE "OSHIE" EN JAPONÉS DEBAJO DE "ADDAJAJA".

YO...

IMA-
GI-
NO
~
~
~
~

ENCONTRÉ ...
EL ORIGEN DEL CUERPO DESNUDO~
Sasori ha tenido suficiente
COMO PENSÉ...
HA OLIDO EL CAMINO A NOSOTROS...
¡¡JEJE!! ¿¿QUÉ LE HA PASADO A TU NARIZ!? ¿¿QUÉ TIPO DE BROMA ES ESA!?
PEQUEÑA ...
SUS PODERES IGUALAN A

"IKHWAN AL-SAFA".
"PONLE A MI CORAZÓN UNA INDESTRUCTIBLE ESPADA".
TL NOTE - EN JAPONÉS DICE LITERALMENTE: "LOS HERMANOS DE LA SINCERIDAD".
¡¡SOY SCHERASAZADE SAROME DE LA "ESFERA ARMILAR"!!
¡¡ALLÁ VOY ~~~~~!!

¡¡E-ESPERA UN MINUTO!!

¡¡AUNQUE ESTÉS DEMASIADO ASUSTADO PARA LUCHAR CONTRA MÍ, NO CREES QUE NO ES JUSTO QUE MOLESTES A UN MAYOR!?

¡TE MATARÉ, CERDO!

¡¿CÓMO TE ATREVES A PONERLE UN DEDO A MI ABUELO!

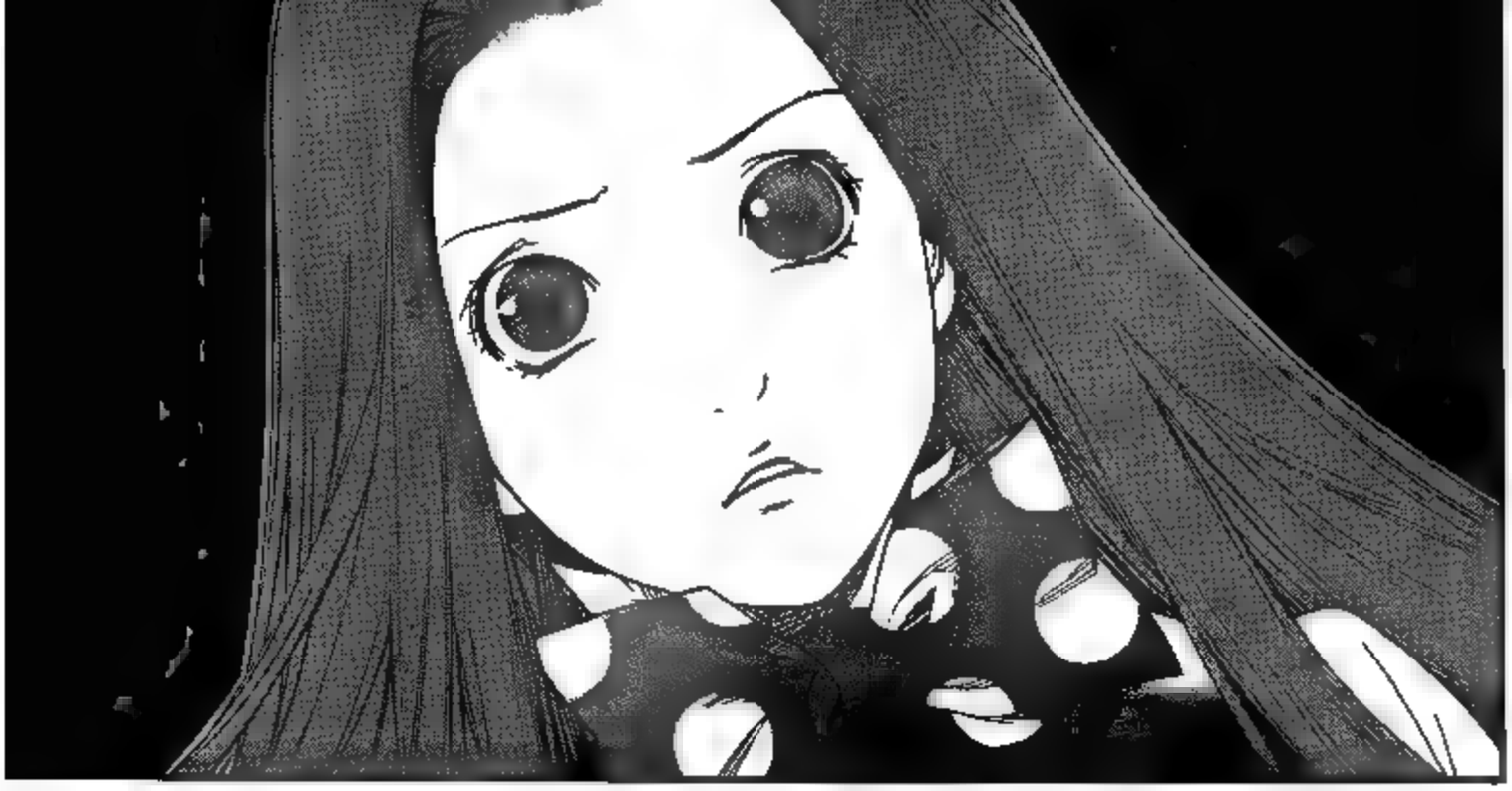
¡¡ME HABRÍA GUSTADO LUCHAR CONTRA TI CUANDO ERAS CINCUENTA AÑOS MÁS JOVEN ...!!

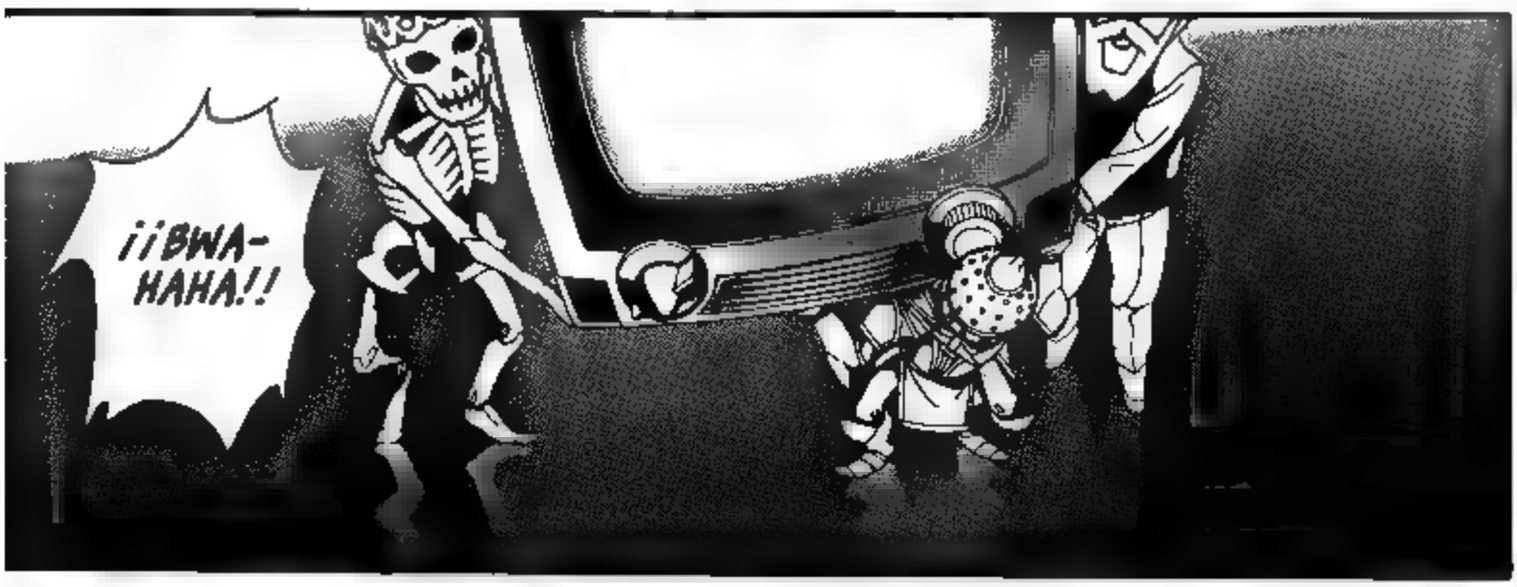
HMPH... ¿QUEDÁNDOTE VIEJO, EH...?

¿...!? ¿QUÉ ...!?

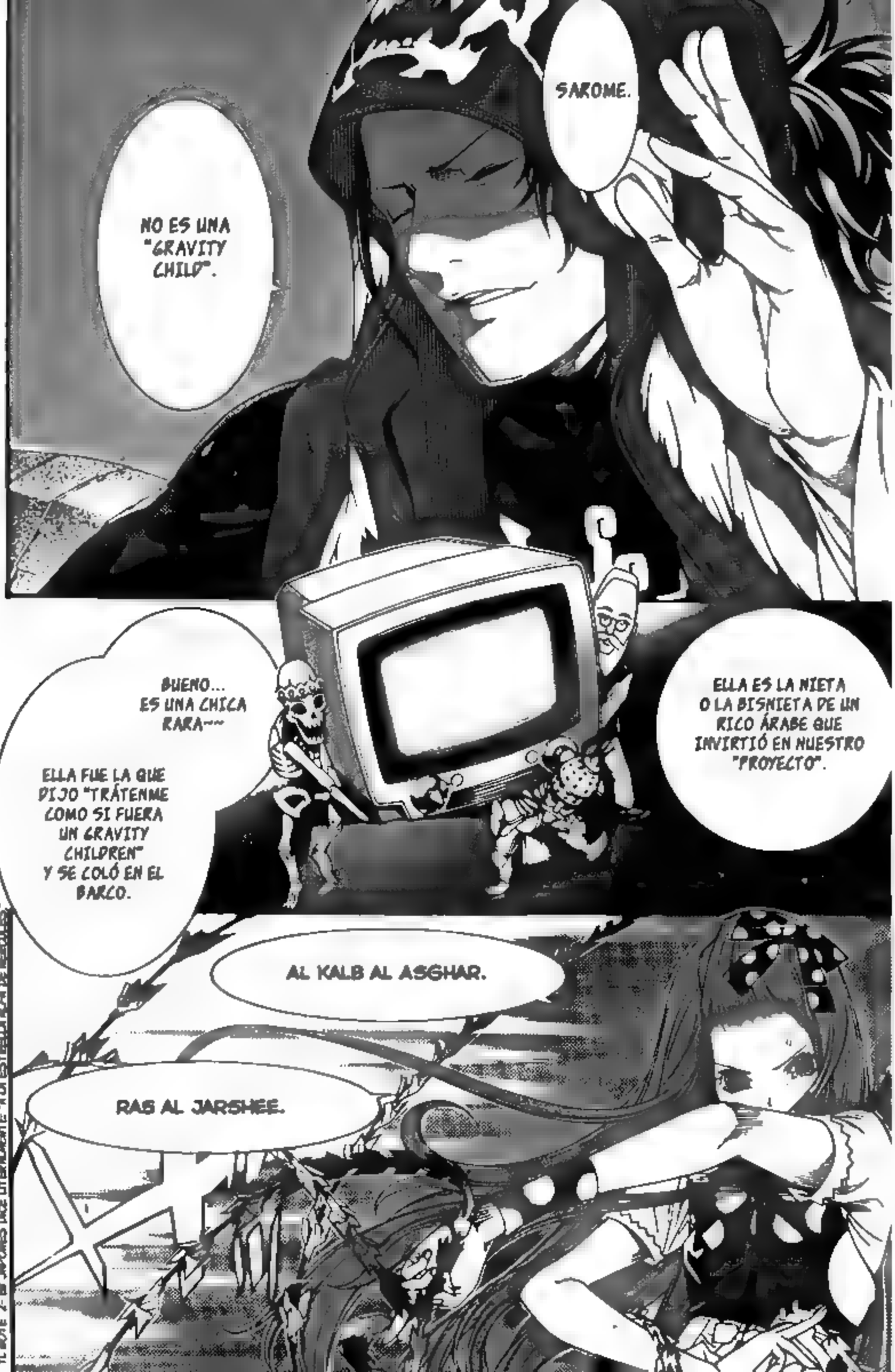
NO SOY EL QUE ESTÁ... LUCHANDO...

AHH... ¿QUÉ?
¿TU NO ERAS EL "REY"?
OK.
... LO SIENTO, VIEJO.
....
¿/HUH/?
ME REFIERO... ¿NO ERES INCLUSO MÁS DÉBIL QUE ESTE ANCIANO?
PENSABA QUE SÓLO ERAS ALGUIEN QUE PASABA POR AHÍ ...




¡¡BWA-HAHA!!

¿¡ESE CERDO PUEDE VERLO!?
¡¡SU OJO POR LAS MUJERES ES EL MEJOR!!
¿QUÉ QUIERES DECIR ...?
.....



TL NOTE 1 - EN JAPONÉS DICE LITERALMENTE: "DE LA ESTRELLA ALFA DE CAN MENOR."
TL NOTE 2- EN JAPONÉS DICE LITERALMENTE: "A LA ESTRELLA ALFA DE HÉRCULES."

¡EXTIÉNDANSE!
¡¡ESPINAS DE LAS ESTRELLAS!!

QUIMERA DEL "TRUENO",
ARTURO DEL "ESTRUENDO",
ALEXANDER DE LA "FLAMA",
YO... CON LA "GEMA", Y
ORCA DEL "COLMILLO",

¿ESE TRUCO... ELLA ES LA "ESPINA" ...?
BUENO, TIENE UN BUEN SENTIDO,
PERO ...

¿NO TE LO DIJE? ...AQUÍ HAY SEIS "REYES" DE GENESIS ...

SIMCA, LA "PROMESA"",
LO QUE HACEN SEIS.

DICE QUE QUIERE SER LA REINA DE LAS ESPINAS SIN IMPORTAR LO QUE DIGAMOS.
Y BUENO... DEBEMOS RESPETAR A LOS PATROCINADORES, YA SABES
ESA CHICA ES DISTINTA.

¡DE VERDAD TIENES MAL GUSTO! ...ES UNA BATALLA TAN SIN SENTIDO ...

¡¡... DATE PRISA Y PARALES!!

.....

RIKA...

LA "COSA" EN LA QUE ESTÁS SENTADA ...

¿SABES... LO QUE ES?

!!?

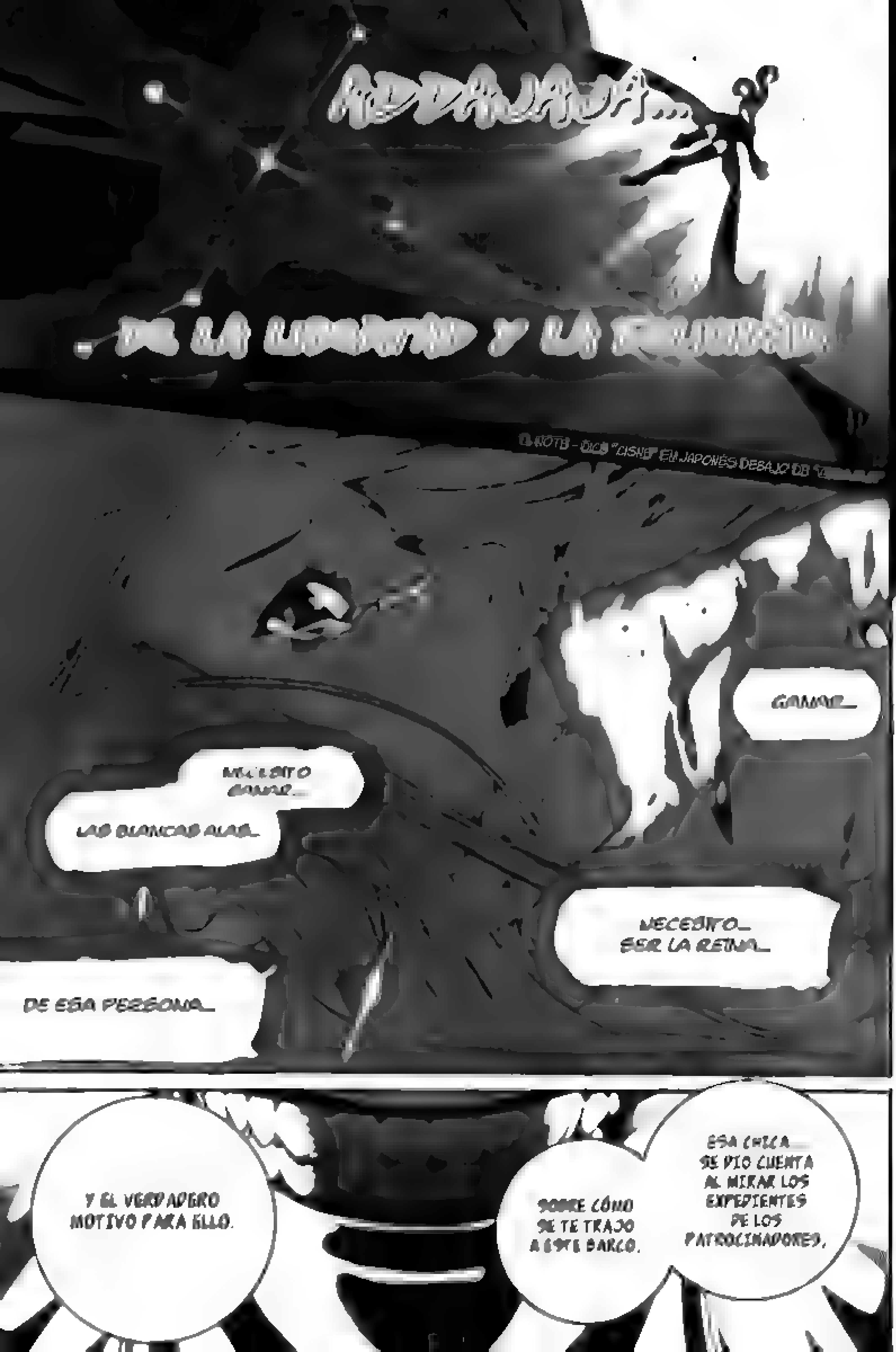
MIRA... ¿VES ESO? ESE TIPO PARECE EL CAPITÁN ...

HEMOS USADO ESTO PARA RETOCAR SU MENTE PARA QUE HAGA LO QUE LE DIGAMOS ...

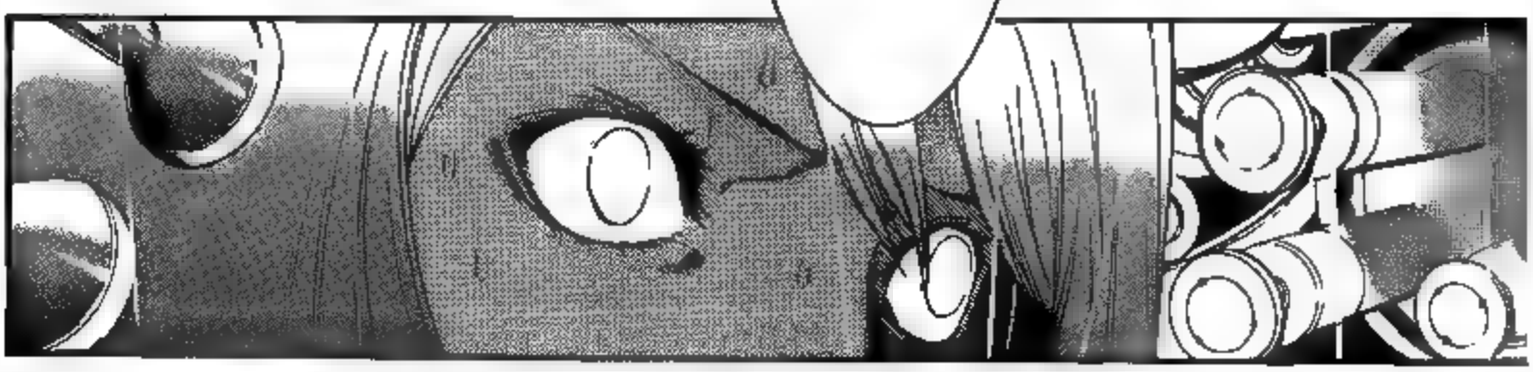
ESTO ES UNA MÁQUINA PARA LAVAR CEREBROS.

!? ....

CUANDO ERA PEQUEÑA...
EN JAPÓN, LA ÚNICA VEZ QUE FUI, CON MI ABUELO,
JUSTO VI UNA PELEA DE A-T.
ERA ESPECTACULAR.
AÚN...
¿NO LO ENTIENDES, RIKA...?
ERES MÁS TONTA DE LO QUE PENSÉ.
YO PENSÉ... "YO QUIERO SER ASÍ TAMBIÉN".
ELLA ERA COMO...


DICE "CISNE" EN JAPONÉS DEBAJO DE
GANAR...
NECESITO... SER LA REINA...
NECESITO GANAR...
LAS BLANCAS ALAS...
DE ESA PERSONA...
ESA CHICA... SE DIO CUENTA AL MIRAR LOS EXPEDIENTES DE LOS PATROCINADORES,
SOBRE CÓMO SE TE TRAJO A ESTE BARCO.
Y EL VERDADERO MOTIVO PARA ELLO.

LA APROPIADA REINA DE ESPINAS PARA GENESIS... ESTÁ AQUÍ MISMO ...
ERES TÚ, RIKA.



¿HUH?
¡BWAHAA!
¡¡PARA PROTEGER A LA PERSONA QUE MÁS ADMIRA, UNA CHICA ARRIESGA SU VIDA PARA CONVERTIRSE EN LA REINA DE ESPINAS!!
¡UEAHH! ¡MIRA ESO!
¡ESTÁ TOTALMENTE DESNUDA!
~To be continued

『AIR GEAR』

ITO OOGURE

Trick:289

最新KC30巻11月17日(水)発売!
OAD付き限定版も同時発売!!
詳細は489Pと公式HP
http://kc.kodansha.co.jp/airgear/

ESTA VALIENTE CHICA PELEA CONTRA EL PODER TOTAL DEL CERDO PERVERTIDO, PARA EVITAR QUE A LA KIKA QUE YUITO ADMIRA SE LAVEN EL CEREBRO ...!!

¡¡NO...!!

SI...SI PIERDO AQUÍ...

¡¡ENTONCES ELLA...!!

HUH... NO TE PREOCUPES.
CUANDO TE VUELVAS A DESPERTAR, LITERALMENTE TE SENTIRÁS RENACIDA.

ADIÓS, RIKA.

¿¡QUÉ!?

SI TANTO ME QUIERES VER DESNUDA ¡¡VE TODO LO QUE QUIERAS!!

¡Aunque perdón que no tenga mucha piel!

...¿¡ESTO ES TODO LO QUE TIENE!?

!!!

¿¡DEJO... DE...MOVERSE!?

YA...

¡¡YA VEO...!!

¡PFF!

¡FUUU!

¡BUHH!

LOS HOMBRES.
NO SIENTEN NADA...
¡¡POR MUJERES QUE PERDIERON LA VERGUENZA...!!

ESTO PODRÍA FUNCIONAR... REALMENTE PODRÍA FUNCIONAR, ¡¡PRINCESA SAROME...!!
AL PERDER SU PODER PERVERTIDO NO ES MÁS QUE UN CERDO CON UN BATTLE LEVEL DE 30...

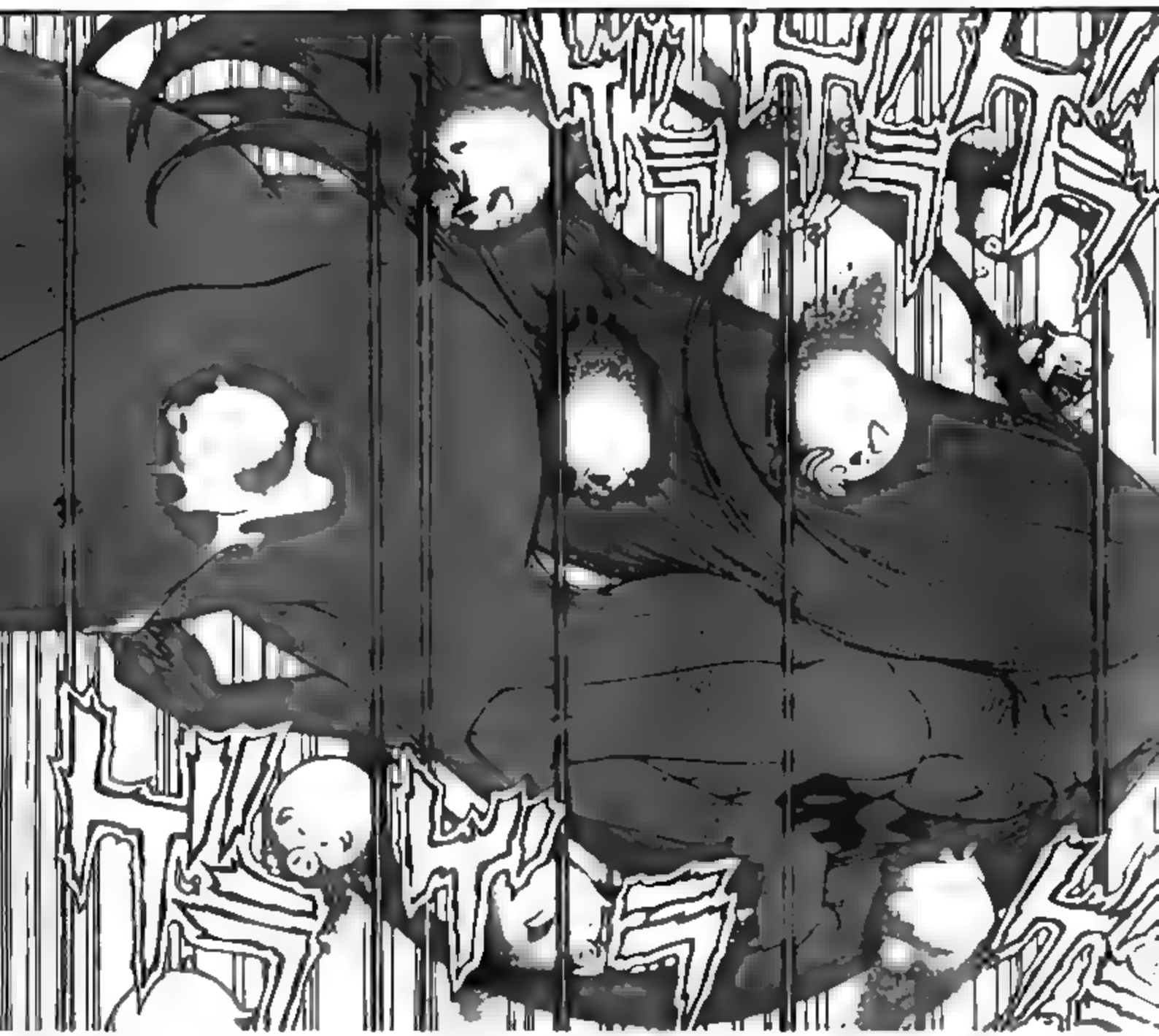
¿!...!? ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO? ¡VEN POR MÍ!
ACABO DE PERDER MIS ROPAS... ¡COMENCEMOS LA SEGUNDA RONDA!

¿QUÉ SUCEDE CONTIGO!? ¡¡VAMOS!!
¡¡LEVÁNTATE!! ¡¡VAMOS!!

.....

¿QUÉ...?
YO... YO SÓLO...
UMMM...
AAAH...
¡¡DEJA DE DECIR ESO!!
DEJA...
¡¡ESO NO ES VERDAD!!

NO...
NO... DIGAS MÁS...



¡¡AHHH! ¡¡NO!! ¡¡SUFICIENTE!!

¡¡YA ES SUFICIENTE!!

¡¡POR FAVOR ESPERA UN MOMENTO, BUTA-DONO!! ¡HEMOS PERDIDO!

¡¡POR FAVOR NO ATAQUE MÁS A LA PRINCESA!!

ガコンッ…

¡ESE CAMINO LLEVA HACIA EL "CENTRO" DEL BARCO!

¡¡POR FAVOR APÚRESE!! ¡TALVEZ AÚN LO LOGRE! LA VERDAD ES QUE...

... ¿AH?

¿¡RIKA-NEE ESTÁ ...!?

!?

¿EH...?
SARO-...
SAROME... FUISTE TÚ LA QUE ME DIJO QUE TRATARA TU CUERPO COMO EL DE UN GRAVITY CHILDREN ...

ERES "DESECHABLE".

QUERÍA TENER TU CORAZÓN
YO MISMA...
ANTES DE QUE TIÑERAN
TU CORAZÓN EN NEGRO.
PERO MI PROPIO "PODER"...
NO FUE LO SUFICIENTE PARA ESO.
ADDAMADA-SAN.
...LO...SIENTO...

¡AL-BUROOJ-ADH-DHARIYAT!
¡ALPHA-GEL AH SHAMS AL INFEDAHL.
¡¡BUTA-SAN!! ¡¡HUYE DE AQUÍ AHORA...!!
¡¿QUÉ RAYOS!?
¿¡QUÉ...ES ESTO!? ¿TENÍAS ESTE INCREÍBLE TRUCO COMO TU AS BAJO LA MANGA!?
¡¡RIKA-SAN!!
CUIDA A

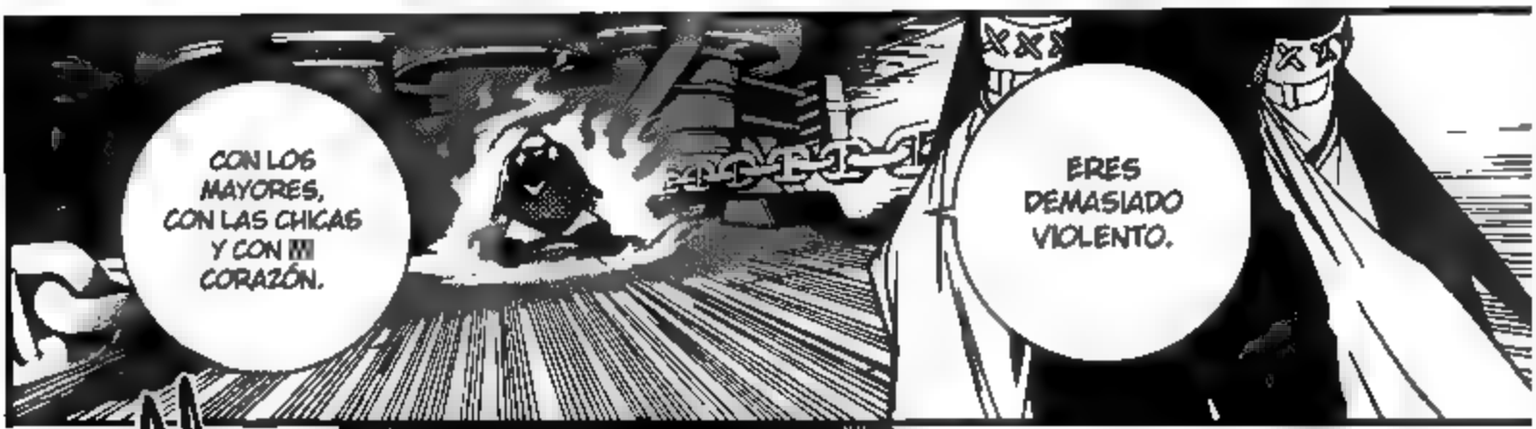
Realmente fue mi primera vez viendo eso.
Aunque,
SÓLO BROMEO.
♡
.....
¿HUH...? ¿DÓNDE ESTÁ EL CERDO ...?
REALMENTE ERES RÁPIDO CORRIENDO... TAMPOCO ES QUE IMPORTE ...
"CAZAR" NO SERÍA DIVERTIDO SI LA PRESA ES ESTÚPIDA.

¡¡NGHHH!!
Ouch...
......
ESCUCHA... CERDO
DESPUÉS DE ESTO NO PUEDO DEJAR QUE MUERAS FÁCILMENTE.
......

IMA-
GÍNA-
LO...!
GÍNALO...!!
VAMOS, ¡¡IMA-
GÍNA-
LO!!
¡¡IMA...
DE PIE
AHÍ
...
¡¡NO ES UN
MACHO DE
OJOS
RASGADOS!!

GÍNALO ...¡¡
¡¡ESTÁ DE PIE AHÍ...
¡¡IMA...
¡¡¡QUE POR ALGÚN MOTIVO VINO A MI CUARTO A JUGAR!!!
¿ASÍ ESTA BIEN? ONI-GIRI-KUN.
ISHI-WATARI -SAN, LA IDOL DE LA ESCUELA.
¡¡Es mucho más excitante imaginar a alguien más cercano a ti!!

BATTLE LEVEL
¿HUH ...?
ONIGIRI
200


CON LOS MAYORES, CON LAS CHICAS Y CON MI CORAZÓN.
ERES DEMASIADO VIOLENTO.

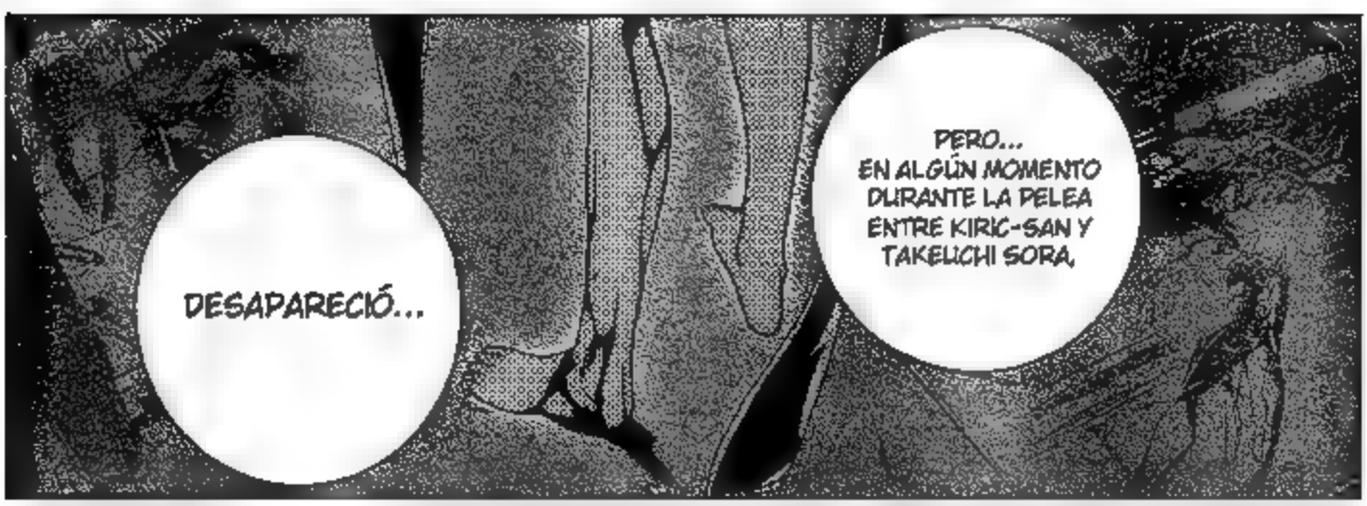
SUFRE LAS CONSECUENCIAS CON TU CUERPO.
¿SABES? MI IRA ESTA APUNTO DE ESTALLAR.
CAMBIA SU PODER PURO EN PODER IMPURO, ¡¡VUELTA AL PEOR DE LOS MALES!!
~To be continued

AIR☆GEAR
Oh!great
Every rose has its thorn.
There's no rose without a thorn.
Trick:290
コカ・コーラとコラボのコミックス特別読み切りを収録！KC30巻11月17日(水)発売！
完全新作アニメ！OAD付き限定版も同時発売!!
詳細は公式HP http://kc.kodansha.co.jp/airgear/

UNA PEQUEÑA CHARLA ANTES DE SALIR PARA REPARAR LA REGALÍA DE LA TORMENTA...
¡¡Y LO QUE DISCUTEN ES INFORMACIÓN ALTAMENTE CLASIFICADA...!!
!?
HAY UNA COSA... QUE NECESITO PREGUNTARTE ANTES.
RINGO-KUN... QUIERO DECIR, "REINA DE ESPINAS",
SOBRE ESOS A-T QUE LLEVAS...

HE RECIBIDO INFORMACIÓN DE QUE NO SON LAS ORIGINALES... Y QUE SON UNA COPIA...
...LE LLAMAMOS LA "PSEUDO-REGALÍA" EN SLEEPING FOREST.
ES UNA RÉPLICA DE LA REGALÍA ORIGINAL,
HECHA BAJO EL MISMO CONCEPTO Y CON LOS MISMOS MATERIALES.
PERO ...
SU HABILIDAD ESTA LEJOS DE SER COMO LA DEL ORIGINAL.
DENTRO DE ELLA... NO TIENE LO QUE HACE DE UNA REGALÍA, UNA REGALÍA ...
NO TIENE UN "NUCLEO".

ENTONCES...
¿QUIÉN TIENE LA ORIGINAL?
.....
NO LO SÉ.
¿NO LO SABES...? ¿QUÉ QUIERE DECIR ESO...?
ESTOY SEGURA DE QUE... RIKA-NEE...
LA ANTERIOR REINA DE ESPINAS, TUVO LA REGALÍA DE ESPINAS.


PERO... EN ALGÚN MOMENTO DURANTE LA PELEA ENTRE KIRIC-SAN Y TAKEUCHI SORA,
DESAPARECIÓ...

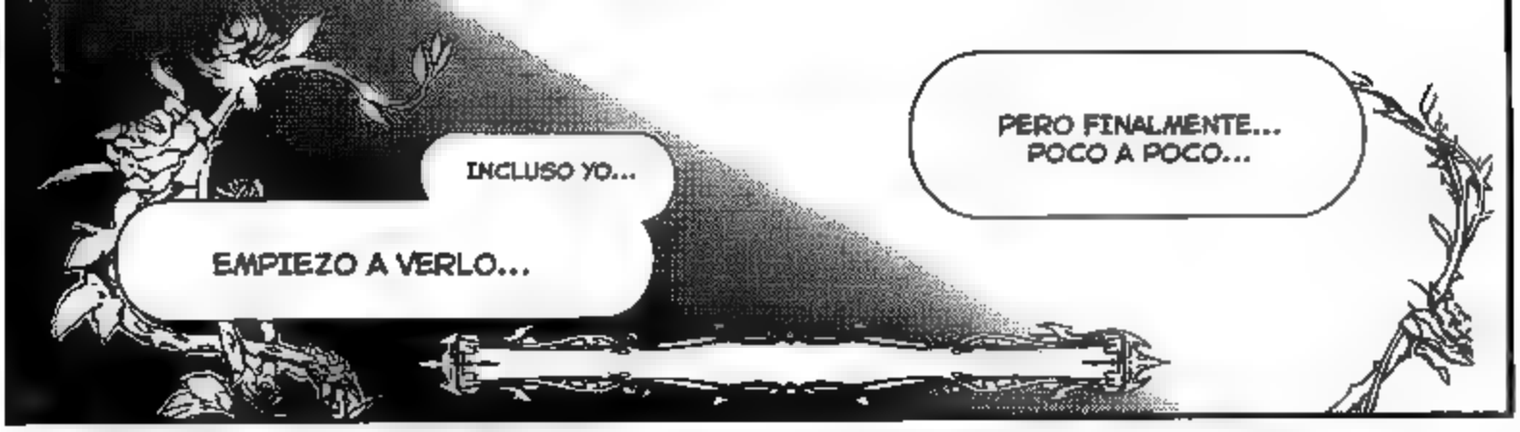
¿...PERO...NO ERAN KIRIC-SAN Y LOS OTROS...QUIENES ATACARON A RIKA-SAN ENTONCES?
¡SÍ!
¿ESTAS SEGURA DE QUE NO LA ESCONDIÓ EN ALGÚN SITIO?
... SE LO PREGUNTÉ ...

ENTON-
CES...
DE
VERDAD
...
ES ALGUIEN QUE
TE RESPONDERÁ
SERIAMENTE
LO QUE LE
PREGUNTES
...
AUNQUE NO TE
DE DETALLES,
...NAHH,
NO LA
TENGO.
...
ESO SIGNIFICA...
QUE AHORA MISMO,
MIRANDO LOS HECHOS,
EL SITIO DE "REINA DE
ESPINAS" ESTÁ VACANTE.
¿POR
QUÉ...
LO
PREGUN-
TASTE?

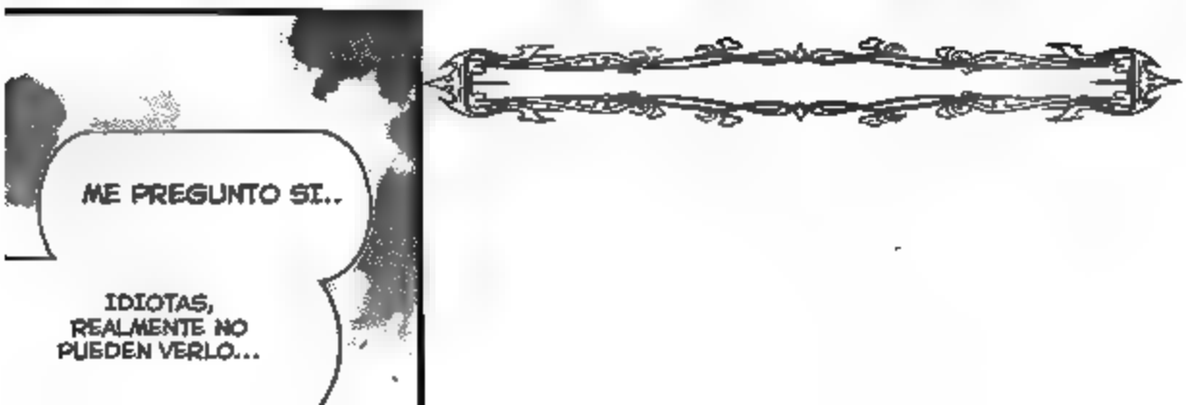
TL NOTE - ASUMO QUE 'GAZELLE' ES NOMBRE. NO ESPECIFICA NADA MÁS.

HEMOS LLEGADO.
ESTE ES EL NIVEL MAS BAJO DEL BARCO. VAMOS.
LA CONCLUSIÓN A LA QUE HEMOS LLEGADO CON LA INVESTIGACIÓN ES QUE...
CON ESTE GRAVITY CHILDREN: LOS A-T DE "GAZELLE" FUERON DADOS A LOS CIVILES.
FUE EL INICIO DE QUE LA GENTE EMPEZARA A LLAMARSE "REYES".
LA "REINA DE LAS ES-PINAS"?
CUANDO KIRIC-SAN ESTABA REMEMO-RANDO CON NOSOTROS
SÍ, LA HE ENCON-TRADO.
ES UNA CHICA GUAPA, Y PARECE SER FAMOSA TAMBIÉN.
CUANDO ABAN-DONAMOS LA TORRE
DIMOS LOS A-T QUE LLEVÓ GAZELLE A LOS CORREDORES NORMALES.
Y ANTES DE SABERLO, LA GENTE EMPEZÓ A HABLAR DE LA "REGALA DE ESPINAS" Y LA "PRUEBA DEL ESTATUS DE REY".
CREO... QUE DIJO ALGO ASÍ

NOYAMANO RIKA, LA SUCESORA DE LA "PRIMERA REGALÍA"...
Y VIVIENDO CON ELLA ESTABAN...
"CRAZY APPLE" NOYAMANO RINGO,
Y "EL REY DE LA TORMENTA" MINAMI IKKI...
"EL SENDERO DE LA TEMPESTAD" NOYAMANO MIKAN,
"LA PRINCESA HILANDERA" NOYAMANO UME,
NADIE...
PIENSA QUE ESTO FUE COINCIDENCIA.
LA VERDAD AÚN ESTÁ ESCONDIDA...
EN EL FONDO DE UN COMPLICADO BOSQUE DE ESPINAS.
¡¡DEJA DE ANDARTE POR LAS RAMAS!!
¿¿QUÉ TRATAS DE DECIR!?


INCLUSO YO...
EMPIEZO A VERLO...
PERO FINALMENTE...
POCO A POCO...

QUE ESTA "ESPINA"
EN REALIDAD
LA PERSONA
CLAVE QUE
CONECTA TODO


ME PREGUNTO SI..
IDIOTAS,
REALMENTE NO
PUEDEN VERLO...

¿QUÉ HAY DE TÍ? ¿ESTAN ESOS OJOS HECHOS DE CRISTAL?

ES UN ARMA DE VERDAD, ¿LO SABES?

カシャッ

¿Y QUÉ CON ESO?

MORIRÁN EN UN MINUTO.

PODRÍA APLASTARTE Y DEJARTE COMO UN PAPEL, PERO...
TODAVÍA ME QUEDAN 55 SEGUNDOS.
GAHH ...

¡¡FUCK!!
¡ESE IDIOTA!
¡¡ESTABA TAN CALMADO QUE PENSABA QUE TENÍA ALGÚN "PLAN",
¡GUAH...!
Y SI ME ACERCO HAY, ESTE "MURO".
SI USO MI "COLMILLO"... SERÁ ABSORBIDO.
¡¡NO!!
¡¡MIERDA!! ¿¡QUÉ DEBERÍA HACER...!?
¡ME HE QUEDADO SIN OPCIONES...!

TU CARA PARECE LA DE UNA CHICA.
PERO PARECE QUE DE VERDAD TIENES ALGO AHÍ ABAJO.
...!

ANTES,
DIJISTE ALGO RARO, ¿VERDAD?
.....
.....
..... !!
ME INTRIGA LO QUE FUE.
DILO.
PARA SER EL LÍDER DE LOS G-MEN A TU EDAD
...
DEBES TENER ALGÚN "PODER", ¿VERDAD?
NO TE AGRANDABAS CUANDO DECÍAS LO DE; "¿QUIEN TE PIENSAS QUE SOY?"

~To be continued

Trick:291

AIR GEAR

oh!great

コカ・コーラとコラボの特別読み切りを収録！

KC30巻11月17日(水)発売！

OAD付き限定版も同時発売!!

詳細は公式HP http://kc.kodansha.co.jp/airgear/

前回まで 創世神に揃らえられたリカ姉を救出すべく、小黒丸は空母に特攻。現在、イッキは雪の王・闇と、オニギリは銭内宝と交戦中。そして、森の王・アーサー&シャーロットと対峙するアギト&海人は、ガゼルについての真相を迫られる・・!

¡EL PRIMER "REY DE ESPINAS", Y EL QUE LO EMPEZÓ TODO ES GAZELLE! ¿¡Y KAITO ES DE VERDAD GAZELLE!?

¿¡..... GAZELLE .....!?

¿¡KAITO ES UN... GRAVITY...

CHILD!?

¡¡AKITO!!
¿SABÍAS ALGO DE ESTO?
NAH...
YO NO...
ES EXTRAÑO... NO SABEMOS NADA DE ONII-CHAN O DE NOSOTROS MISMOS... NO RECORDAMOS NADA.
...PERO...

¡CREO QUE "ÉL"...
PROBABLEMENTE SABRÁ TODO...!
.....

AUNQUE HAYAS ENTRENADO TUS PELOTAS,
SIGUES SIENDO ESTÚPIDO... NIÑO.

TIENEN VEINTITANTOS.
KIRIC, TAKEUCHI SORA... LOS DE "PRIMERA GENERACIÓN"... ESOS CHICOS...
PERO TENGO CASI 30, ¿SABES?

APUESTO... QUE LEÍSTE UN VIEJO ARCHIVO O TE LO EXPLICÓ ALGUIEN...

SOY 100% HUMANO.
NO SOY GAZELLE.

¡HMPH!
¡GAHH!
SI ESE ES EL CASO,
NO HAY NINGUNA RAZÓN PARA MANTENERTE VIVO.
HA PASADO UN MINUTO.

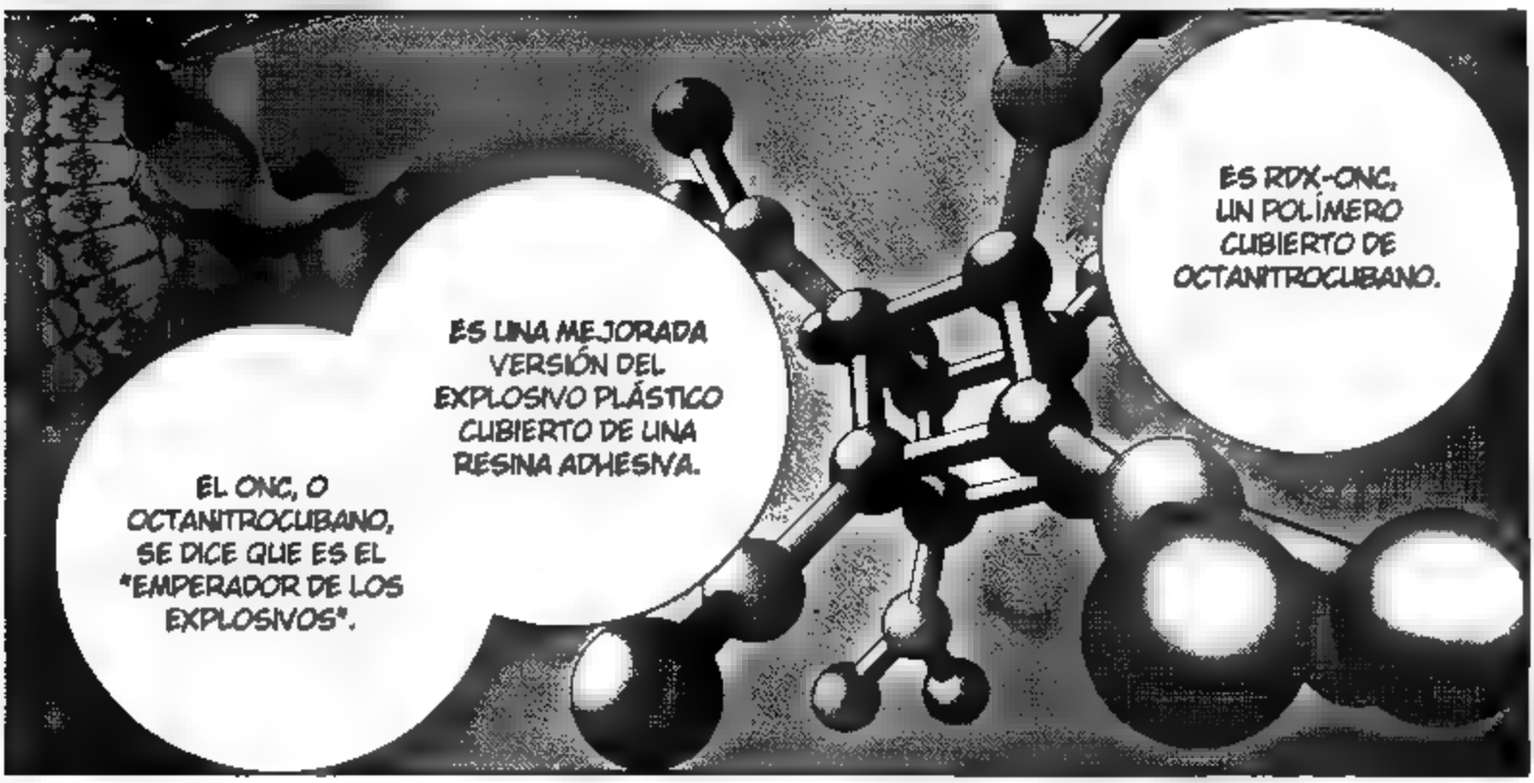
OH MY~
¿QUÉ ES ESO...? OH, ES SÓLO UN TIBURÓN IDIOTA, ¿HUH...?
RAYOS...
NO CREO QUE HAYA MOTIVO ALGUNO DE DEJAR VIVO A ALGUIEN QUE NO APRENDE.
AUNQUE PARECE QUE EL ORDEN DE A QUIEN APLASTARE SE HA ALTERADO.
MUY CIERTO...

...!
¡¡TÚ!
...!!
¡¡¡LIND!!!
¡¡¡MALDITO...!!!
¡¡TOMANDO MI CUERPO DE NUEVO...!!
HEY.
.....!?
CRUZASTE LA... "LINEA".
¡¡¡FUCK!!! ¿¿...NO SABE ESE IDIOTA QUE EL "COLMILLO" NO FUNCIONARÁ!?
¿¿¿EL "COLMILLO" NO FUNCIONARÁ CON ELLOS?!!
GU... ¿QUÉ VAMOS A HACER, AGITO!?

MIRA DONDE PISAS.
UN CIGARRO...
¿!...ESTO ES...!?
ESTABA FUMANDOSE ESO ANTES...

¡¡...MIERDA...!!

¡¡ARTURO!!
¡¡CORRE!!!



RDX = Research and Development Explosive

TE LO DIJE, ¿VERDAD?
QUE NO CRUZARAS ESA LÍNEA...

NO SE VA A ENCENDER POR UNA CHISPA... PERO SI ADEMÁS SE APLICA UNA INMENSA "PRESIÓN"...

YO ME HARÉ CARGO DEL "COLMILLO".
ARTURO, PONTE TAN LEJOS COMO PUEDAS.
ESTA BIEN...
QUIERO DECIR, ESTE CUERPO NO ES MAS QUE UNA CARCASA VACÍA.
PERDER UNA PIERNA O DOS NO SERÍA MUCHO.

¡¡P-PARA ARTURO!!
¿¡ERES ESTÚPIDO!?
AUNQUE SOBREVIVA...
E-ESTARÉ MUERTO DENTRO DE 30 MINUTOS...
YA... YA...
ESTOY MÁS ACOSTUMBRADO A RECIBIR DAÑO.

¡¡ERES UN "REY"!!
SI MUERES, QUIEN...

¿ANTES LO DECÍAS...
QUE POR EL HECHO DE ESTAR SEPARADOS ÉRAMOS MÁS DÉBILES...?
AUNQUE SEAN DOS, AL FINAL SON SÓLO "UNA PERSONA".
ESTÁN SEPARADOS... QUE NOSOTROS SOMOS MÁS FUERTES.
ES PORQUE LOS IDIOTAS...
NO PUEDEN SER SEPARADOS.

EL ÚNICO QUE VIO EL "PLAN" DE KAITO...?
¿ESE... TIPO... POR QUÉ FUE...
LIND...

LO PUEDES SENTIR, ¿VERDAD?
SE HA ROTO.

BUENO... ESTA "JAULA" EN LA QUE ESTAMOS ATRAPADOS ...
LO EXPLICA TODO, AGITO.

¡¡LIND NO PUEDE PERDONARLES ...
SEAN BUENOS ENTRE USTEDES Y DESAPAREZCAN.
POR DAÑAR A ONII-CHAN ...!!

SIENTO QUE HAY ALGO UNIÉNDOLES...
ALGO QUE NO SE PUEDE VER.
MIRA, AGITO.
SUS "COL-MILLOS",
TIENEN "ALAS".

"THE WINGS OF BEGINNINGS", GAZELLE.
...NO,
BRAIN CHARGER #0, LIND...
... HEH ...
COMO ESPERABA... SABES CÓMO PIENSO.
¡¡LA PERSONALIDAD DE LIND ES GAZELLE!
¡¡LA RESPUESTA A ESTE RETORCIDO MISTERIO ESTÁ EN EL PASADO DE KAITO!!
To be continued

AIR GEAR

最新KC30巻11月17日(水)発売！
予約殺到！大反響!!ODA付き限定版も同時発売!!
現在、予約受付は終了しております。詳細は公式HP http://kc.kodansha.co.jp/airgear/

PA... ¡PARA ARTURO! ¡¡ERES UN "REY"!!

SI MUERES, ENTONCES QUIEN...

Trick:292

エンブレム・デザイン／町田彤

[illegible]

ARTHUR
SHALOTT, SABES...
¡MANTIENE SU DECISIÓN! ¡UN HOMBRE PROTEGIENDO A OTRO HOMBRE, ESE EL CAMINO DE UN CABALLERO!!
¡¡SER UN CABALLERO QUE PROTEGE, ES UNA CONDICIONAL ANTES DE SER UN "REY"!!
Ohgreat

QU-...
¡¡QUÉ!!
¡¡DE-.
TENTE.
¡¡AHORA...!!
¡MIRA!
¡¡ESTOS DEDOS BLANCOS QUE TE ATORMENTABAN SERÁN CORTADOS!!
...!
¡¡...TÚ...!!
¡ESTÚPIDO ESCLAVO!
ヒロム

DILO.
TE ESCUCHO...
EL PODER DEL "BRAIN CHARGER",...
QUE POSEO.
TÚ... ESTUVISTE BUSCÁNDOME "A MÍ", ¿VERDAD...?

HAGAMOS UN TRATO.

...SABES QUE LOS PECES NO PICARÁN...
CON UN SÓLO ANZUELO, ¿VERDAD...?
...TRATO ?

¡¡SI NOS DAS "PODER"!..
DERROTAREMOS A NIKE!!
ES SUFICIENTE COMO CEBO, ¿VERDAD?
Y ADEMAS...
SALVAREMOS A ESA MUJER POR TI.
NOSOTROS MATAREMOS A ESE BASTARDO...
Y NOS IREMOS DE AQUÍ.

¡¡DENE-
GADO!!

NO HAY
TRATO...

COMO PENSÉ...
ESO ERA,
¿HUH?

CÓMO CREEN
QUE SE LOS VOY
A ENTREGAR A
USTEDES NIÑOS...

NIKE LLEVA
SIENDO...
MI PRESA
DESDE TIEMPO
ATRÁS.

¡¡...E... ESPERA!!
¿¡NO LO VES!?

SI DISPARAS TU
"COLMILLO" DESDE AHÍ...
WANIJIMA KAITO
TAMBIÉN VOLARÁ
EN PEDAZOS...

ERES TAN INGENUO, MIERDECILLA.
¿¡EL COLMILLO...
MUERE.
GIRÓ...!?

HEH.

NUESTRA VENGANZA ...
EMPIEZA AHORA.

O NO, GAZELLE, THE WINGS OF BEGINNINGS.
VOLVAMOS, LIND.

¡¡A CUANDO...
NOSOTROS!!!!
.....10 años atrás.

警視庁

POLICE

¡¡¡PARA DE AÑADIR MÁS CARGOS A TUS CRÍMENES!!!

¡¡E-ESPERA, KAITO!!

HEY, HEY, YASU-SAN.

¿SOY YO, O TU CONDUCCIÓN HA IDO EMPEORANDO ...?

HEH.

COMO EL NOMBRE IMPLICABA,

MI EQUIPO ERA EL VENENO DEL PUEBLO.

EQUIPO "YELLOW RAIN",

EN AQUEL ENTONCES CUANDO NADIE CONOCÍA LOS A-TS.

NO HABÍA NINGÚN MOTIVO...

HACÍAMOS CUALQUIER COSA.

MIENTRAS QUISIERA HACERLO.

NO HABRÍA NADIE QUE ME PARARÍA.

TOMARÍA UNA HORA ENTERA PARA PENSAR ALGO QUE NO HICIÉRAMOS.

YELLOW RAIN = UN TIPO DE ARMA BIOLÓGICA QUE UTILIZA TOXINA TRICOTECENA

ASÍ FUE...
HASTA ESE DÍA...
EN QUE TE CONOCÍ, GAZELLE.
¿¡POR QUÉ ENTRÓ LA PERSONALIDAD DE GAZELLE EN UN BRAIN CHARGER!?
LA VERDAD SERÁ REVELADA A PARTIR DE ESTE ENCUENTRO FATA...
To be continued

EN EL PASADO,
CUANDO KAITO Y GAZELLE
SE CONOCIERON.
LA GENTE AÚN NO HABÍA OÍDO
HABLAR DE LOS "AIR TRECKS".
ITO OOGURE

前回まで「創世神に与えられたリカ師を救出すべく、小鳥丸は空母に特攻中。鳥の王・アーサー＆シャーロットと対峙するアギト＆海人。そこで、リンドの人格は初代鳥の王・ガゼルの人格を転写移植したものだという事実が海人から告げられる。果たして、海人とガゼルの関係とは!?

Trick:293

¿ES ALGÚN TIPO DE ACTUACIÓN?
¿EH?
¿DÓNDE? ¿DÓNDE?
¡ESTÁ VOLANDO!
¿EH...? ¿NO ES ANIMACIÓN 3D?
¿ENTONCES ES REAL!?
¡VEN A SHIBUYA! ¡HAY UNA CHICA VOLADORA!
¡ES UN HUMANO VOLADOR!
¡OH MIERDA— ES IMPRESIONANTE!

¡ELLA...!
¡¡ES NUESTRO ÁNGEL!!
¿TIENES MIEDO? TIENES MIEDO, ¿VERDAD? ESTÚPIDO-
¿¿QUÉ OPINAS!? ¡¡¡HYAHAHA!
¡¡¡YEAAAAH!!!
¡GAZELLE-CHAN~
ERES GENIA
AAL~!
¿ES LA PRIMERA VEZ QUE LA VES?

Y PENSAR QUE LA GATA CALLEJERA QUE ENCONTRASTE NO ERA SÓLO DE PURA RAZA, SINO QUE ADEMÁS NOS DARÍA TANTO DINERO, ESTOY IMPRESIONADO ...
.....
HEH.
¿ENTONCES ESO ES LO QUE LLAMAN A-T, HUH~~? LEÍ ALGUNOS RUMORES SOBRE ELLO EN LA RED...
¿QUÉ QUIERES DECIR? ¡DEBEMOS HACERLO! ¡¡AHORA MISMO!!
¿DE VERDAD!? ¡SE VAN A QUEDAR ATÓNITOS!
YOSHITO,
ESTABA PENSANDO EN USARLA PARA PROMOCIONAR "YELLOW RAIN" LA PRÓXIMA VEZ.
ES TAN BUENA~
TENGO CELOS DE TÍ, KAITO-KUN.

¿APARECES POR PRIMERA VEZ EN MUCHO TIEMPO, Y ESO ES TODO LO QUE TIENES QUE DECIR ...?
Y SÍ... SI SIGUES HACIENDO ESA CARA, HASTA SANTA SABRÁ VER QUE ES LO QUE QUIERES CON SÓLO MIRARTE.
¡JAJAJA! Y GRACIAS A TÍ, SEGUIRÉ SIENDO VIRGEN EL RESTO DE MI VIDA.
Y SI SANTA ME DIESE ESO, LE MATARÍA SÓLO PARA CONSEGUIRLO.
KAKIYA ...
SI YO HUBIESE ENCONTRADO ESO... SERÍA EL QUE ESTARÍA EN ESE LUGAR..

ES TAN INJUSTO.
SÓLO TIENES SUERTE... SÓLO VAS A SITIOS DONDE SE REÚNE GENTE PORQUE ERES UN MARGINADO ...

HEY, KAKIYA...
¿HUH? ¿QUÉ? MIRA DONDE PONES TU MANO, YOSHITO-KUN.
ESO FUE UN POCO RUDO. NO CREAS QUE PUEDES ANDAR DICIENDO ESAS COSAS SÓLO PORQUE ERES BUENO PELEANDO.
¿O QUIERES QUE TE GOLPEE HASTA DEJARTE MEDIO MUERTO DE NUEVO?

¡OI~ HEY!

¡¡MIERDECILLA!!

HAY ALGO REALMENTE BUENO POR AHÍ.

¡VEN Y DIME QUÉ ES!

NUNCA APRENDES, ¿NO...?

SOY KAITO. ¡LAS MIERDECILLAS SON EL RESTO!

Estos tipos también.

¡TU MANO ES LA JUSTICIA!

Eso es cruel.

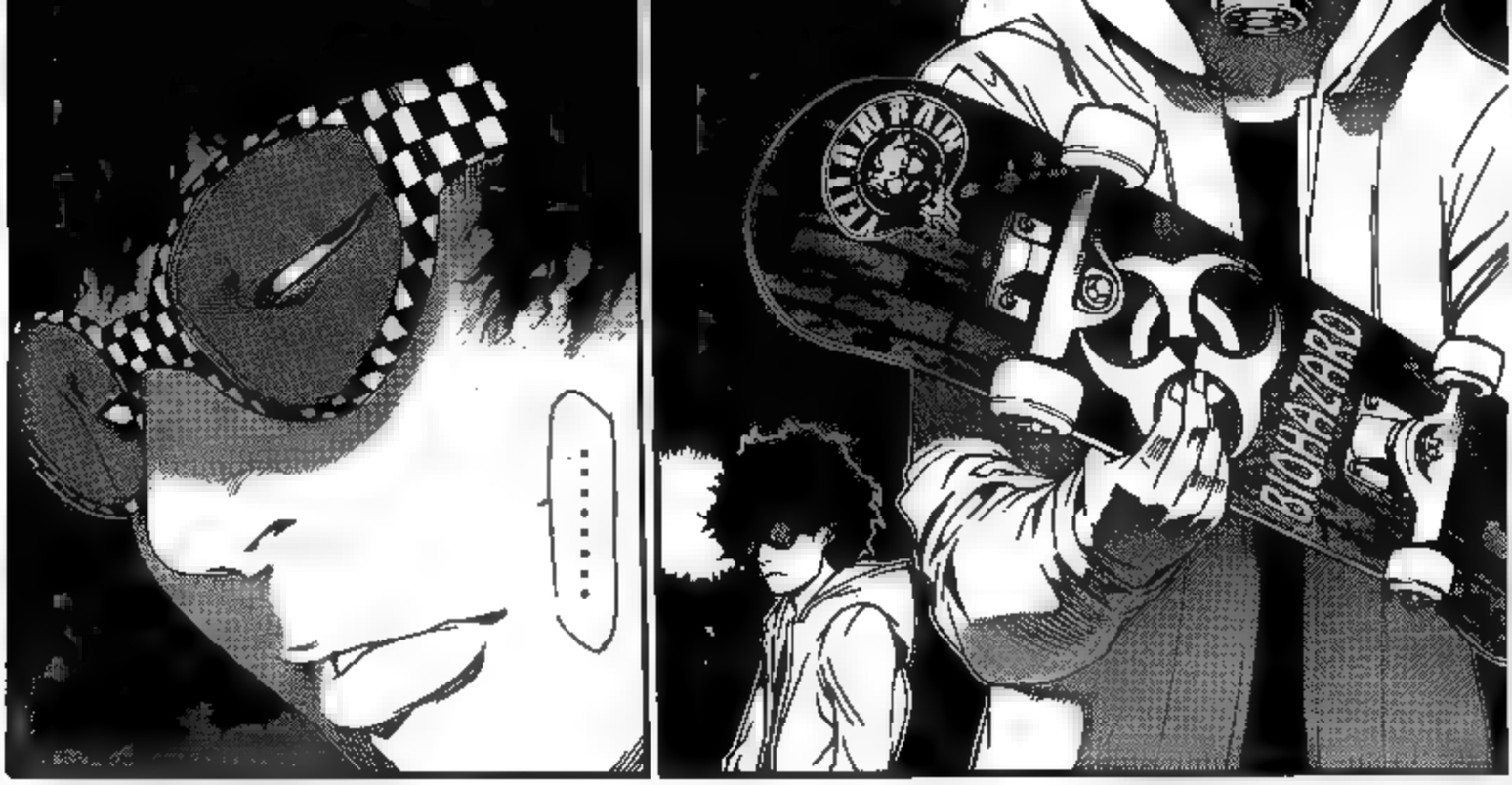
¡AH SÍ! ¡TÚ ERES KAITO!

¡Y LOS DEMÁS SON LAS MIERDAS CON PENES!

....

ESO ES.
ESE COMO BRILLANTE.

ES TAN BONITO.
SE VE TAN DULCE. QUIERO COMERLO.
¡VAMOS AHÍ!
¡KATO-SAN!
¡HEY...
KATO-SAN!
YEAH.
AGUANTA ESTO. VOY A DAR UNA VUELTA.



ESTABA COMPLETAMENTE EN BLANCO.

GAZELLE...

APARTE DEL NOMBRE "GAZELLE",

Y SUS ZAPATOS QUE LE PERMITIAN VOLAR,

NO TENIA NADA.

FUE LA PRIMERA VEZ QUE CONOCÍ A ALGUIEN MÁS LIBRE QUE YO.

Y TRAS CONOCERLA,

ES PORQUE NO TENÍA NADA, QUE ERA MÁS LIBRE QUE TODOS NOSOTROS.

SE VE SUCIO,
PERO ESTE TIPO HACE EL MEJOR RAMEN DE LA ZONA.
¡NO "DE LA ZONA", KAITO-CHAN! ¡¡EL MEJOR DE JAPÓN!!
¿VOGUE? ¿QUÉ ES ESO? ¿PUEDO GOLPEARLE SI LO VEO?
APRENDÍ A CAMINAR ASÍ DE LOS MODELOS DE EXTRANJEROS DE VOGUE.
ASÍ.
Así.
Como hice antes.
¿Verdad?
ESTO ES COMIDA DE DIOSES.
... ESTO ...
¡YEAH! ¡EL MEJOR DEL UNIVERSO!
GUSTA KAITO.
ME...

¿QUÉ FUE ESO DE AHORA?
...
KAITO
...
OUCH... HEY, SUÉLTAME UN POCO MAS SUAVEMENTE
...

¡OWW!

NO HAS DICHO NADA, AUNQUE...
CUANDO TU BOCA TOCÓ LA MÍA...
PUDE OÍR TU VOZ EN MI CABEZA
...

DECÍA
...
"YO TAMBIÉN".

ES MUCHO MÁS CONVINCENTE QUE TODAS ESAS PALABRAS.
ES CONVENIENTE, ¿VERDAD?

ME DUELE EL PECHO ...
QUÉ ES ESTO ...

KAITO
¿ME PUEDES OÍR?
sí..
¡WAHH!

TE QUIERO.
TE QUIERO.
TE QUIERO.
TE QUIERO.
¡TE ...
QUIERO MUCHOOO!

HANDYCAM
E-mount
YELLOW RAIN
ES TAN INJUSTO ...
.....

QUE NO ME ATREVÍ A PREGUNTARLE.
HUBO UNA COSA...
TENÍA LA SENSACIÓN DE QUE DESAPARECERÍA DE GOLPE.
SI LO HUBIESE HECHO, YA QUE NO ESTABA ATADA A NADA,
¿ESA NOCHE,
POR QUÉ ESTABA EN EL SUELO CUBIERTA DE HERIDAS?
¿I... HMM!?

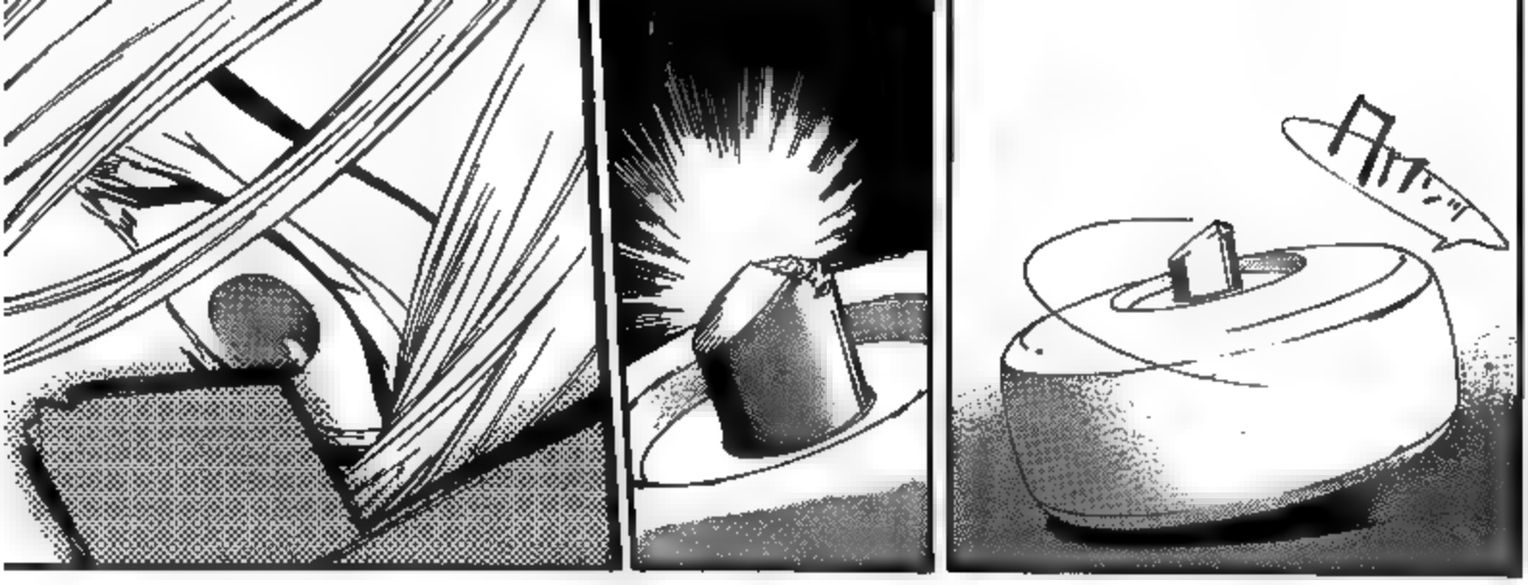
¡¡¡SU AMOR ACABA DE EMPEZAR,
Y ES DE VERDAD EL FIN!!!?
¡No hay capítulo en el próximo número, lo siento mu
Por favor, esperen con ganas el capítulo en el

『エア・ギア』最新30巻11月17日(水)発売! OAD付き限定版も同時発売!!
公式HP http://kc.kodansha.co.jp/airgear/

前回まで、創世神に捕らえられたリカ姉を脱出すべく、小島丸は空母に特攻中。勇の王・アーサー＆シャーロットと対峙するアギト＆海人。そこで、リンドの人格は初代荊の王・ガゼルの人格を臨基移植したものだという事実が海人から告げられる。果たして、海人とガゼルの過去に何が!?

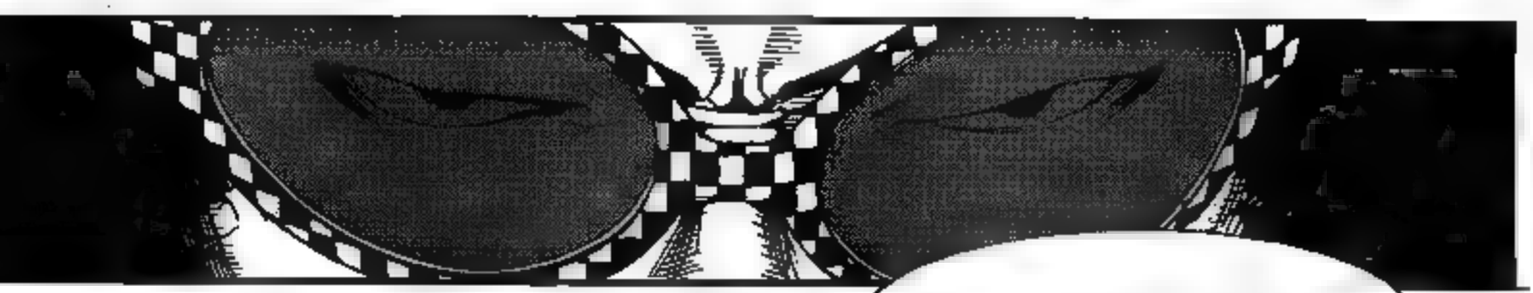
FUU...
FUU...
FUU...

TU...
¡IDIOTA!


¿LO CORTARON...?
EL EJE...

¡¡KAITO-KUN!!
KAITO-KUN,
¿NO TE HABÍA SUCEDIDO ALGO SIMILAR HACE POCO?
TÚ HAS TENIDO MALA SUERTE RECIENTE-MENTE-
* - JAPAN ACTION CLUB
SÓLO ESTABA DE PASO, P ERO NO TENIA IDEA QUE VERÍA UN TRUCO ASÍ DE LOS JAC*.
¡ME DISTE UN GRAN SUSTO!

PARECE QUE ALGÚN DIOS DE LA MUERTE TENGO QUE A GREGAR A MI LISTA DE PERSONAS QUE ME ODIAN.
UN MARCO DE ACERO CAYÓ SOBRE MÍ EN MI TRABAJO HACE TRES DÍAS.
ESE ES UN SECRETO QUE GUARDO PARA MÍ.
SEGURO SABES MUCHO DE ESO, KAKIYA...
HABÍA MUCHOS DE ESTOS PEGADOS EN LA BASE DE YELLOW RAIN Y ERA MOLESTO.
¿TIENES IDEA DE LO QUE DICE AQUÍ?
CLARO QUE SÍ, ESTARÉ ESTUDIANDO EN LA UNIVERSIDAD DE TOKIO EN ESTA PRIMAVERA.
Probablemente
¡AHH! ES VERDAD ...
KAITO-KUN TÚ SABES INGLÉS, ¿CIERTO?
The trees entangle their arms,
And stretch upward into the sky.
The budding leaves devour the light,
Adding depth to the forest's darkness.
The hunter does not notice
The glare nor the claws of the beast hiding in the darkness.
Tonight is the night when the hunter will be the hunted.
This is the Sleeping forest.



AIR GEAR

ITO OOGURE

Trick:294

UN MES DESDE ENTONCES…
HA PASADO…
ESE AÑO FUE VERDADERAMENTE FRÍO.
PERO NO ES COMO SI FUERA ASÍ POR NOSOTROS.

SUPON-
GO...
QUE QUEDARSE SOLO CON ELLA POR SIEMPRE ...
PODRÍA NO SER TAN MALO.

!?
GAZELLE?
END

¿QUÉ FUE ESO?
ERES COMO UN PERRO... ¿SABIAS QUE HABÍA ALGUIEN MÁS AFUERA?
BIEN- DEJA DE GOLPEAR COMO UN IDIOTA, O YO TE GOLPEARÉ.
.....
.....
YASU-SAN.
VEN CONMIGO KAITO... HAY ALGO QUE NECESITO PREGUNTARTE.
NO TENGO UNA ORDEN PERO PUEDO CONSEGUIR UNA SI LA NECESITO.
JAJA, TU SIEMPRE VISTIENDO MARCAS COMO D&G O DUNHILL,
SIN EMBARGO EL DÍA QUE VIENES A ARRESTARME, ¿LUCES COMO SI VINIERAS DE UN FUNERAL?

!!?

カニ カニ カニ
TENEMOS EL EDIFICIO RODEADO, ES INÚTIL QUE INTENTES HUIR.

¿EH?
¿ES ALGUNA CLASE DE ACTUACIÓN?
¿DÓNDE? ¿DÓNDE?
¡ESTÁ VOLANDO!

USTEDES SON LOS DE ESTE VIDEO, ¿CIERTO?

POR LO QUE SE ENVIÓ ALGUIEN A SEGUIRLOS Y ESPIARLES PARA ASÍ TENER INFORMACIÓN, PERO...
PERO EL NÚMERO DE REPORTES DE TESTIGOS Y DE DAÑOS CAUSADOS POR ESTA PERSONA VA EN AUMENTO...
"ZAPATOS VOLADORES"... ASÍ ES COMO LA POLICÍA LES LLAMA...

FUE MI HIJO.
EL QUE GRABO ESTE VIDEO,

ÉL MURIÓ ESTA MAÑANA.

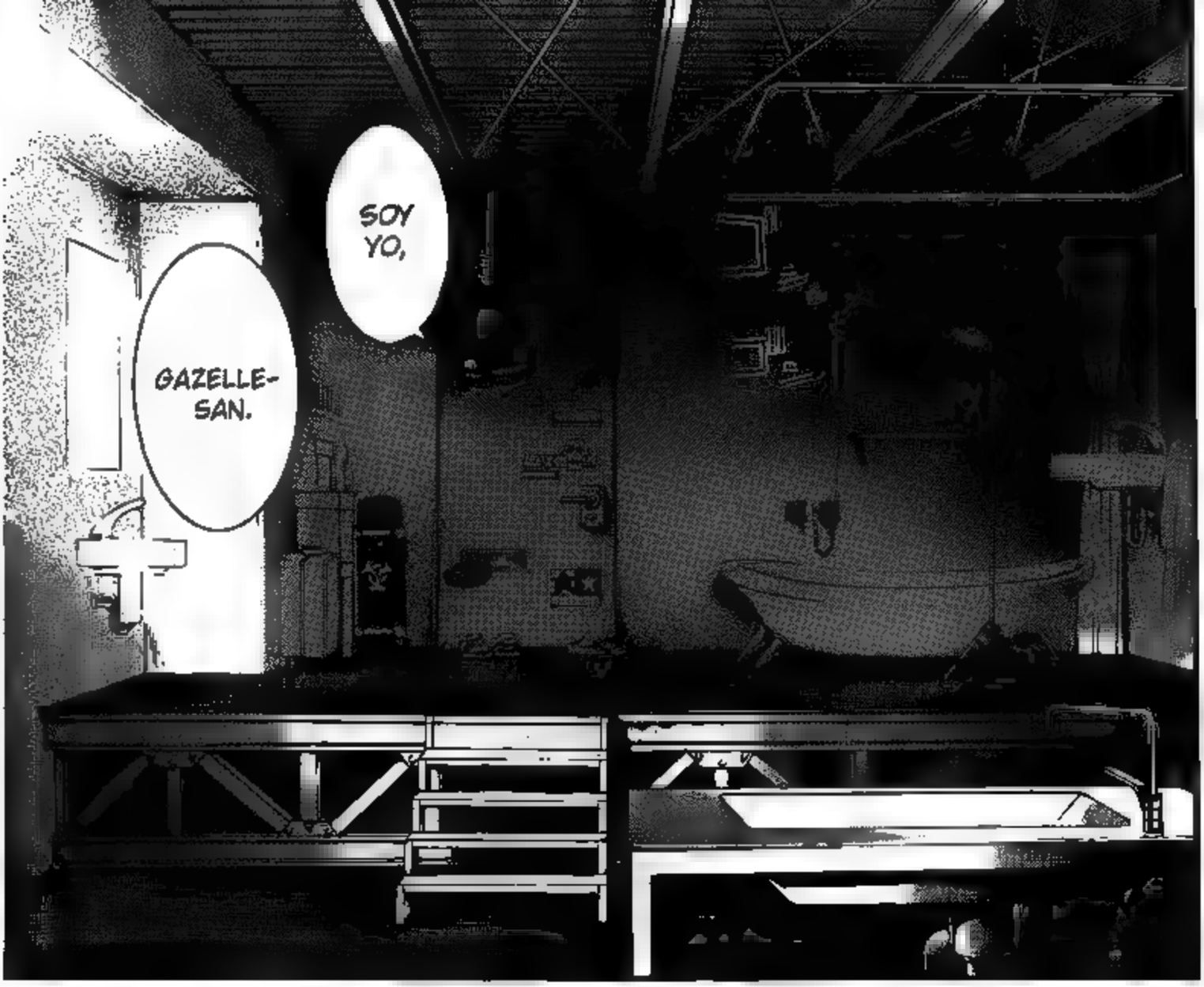
SU EQUIPO... "YELLOW RAIN",
ES UN "VENENO" QUE CORROE ESTA CIUDAD.
MI HIJO ESTABA EN SU ÚLTIMO AÑO DE PREPARATORIA, PERO... ÉL ME AYUDÓ PORQUE QUERÍA HACER ALGO POR ESTA CIUDAD.

ESTOY SEGURO QUE YA LO HABÍAS NOTADO.
RECIENTEMENTE... ÉL SIEMPRE ESTABA VIGILANDOTE.
.....
¡¡KAKIYA ...!!

QUIZÁS MIRÉ MUY ADENTRO.
HAHH...
HAHH...
¡AHH! ¿¡PAPÁ!?
¡SOY YO!
¿ESTÁS DORMIDO?
HAHH...
ESTO PODRÍA SER MALO...
HAHH...
HAHH...
HAY ALGUIEN EN EL EQUIPO... QUE BUSCA LA POSICIÓN DE KAITO-KUN... MIERDA...
¡¡¡CREO QUE TENGO UNA CLARA IDEA QUE HAY ALGUIEN TRAS KAITO-KUN!!!
HAHH...
DESPUÉS DE CONOCERTE... ÉL... CAMBIO.
AL PRINCIPIO ESTABA AHÍ PARA AYUDARME, PERO...
HAHH...
HAHH...
PERO HAY MÁS...
HAHH...
¡¡¡EXISTEN OTROS TIPOS REALMENTE LOCOS RESPALDÁNDOLO!!!

TODO LO QUE SIEMPRE HACIA...
ERA HABLAR DE TI...
¡UWAAAHHHH....!
¡¡MIERDA!! TÚ... OUCH... ¡¡MALDICIÓN!!
¡¡PAPÁ!! ¡¡LOS GEMELOS!!! ...ESOS MOCOSOS SON...

¿¡QUÉ ESTÁ PASANDO ...!?
DIME...
¡¡HÁBLAME!! ¡¡KAITO!!
¡¡DÍMELO TODO...!!


GAZELLE-SAN.
SOY YO,

¿PUEDES ABRIR...?
NECESITAMOS HABLAR...
SOY YOSHITO,

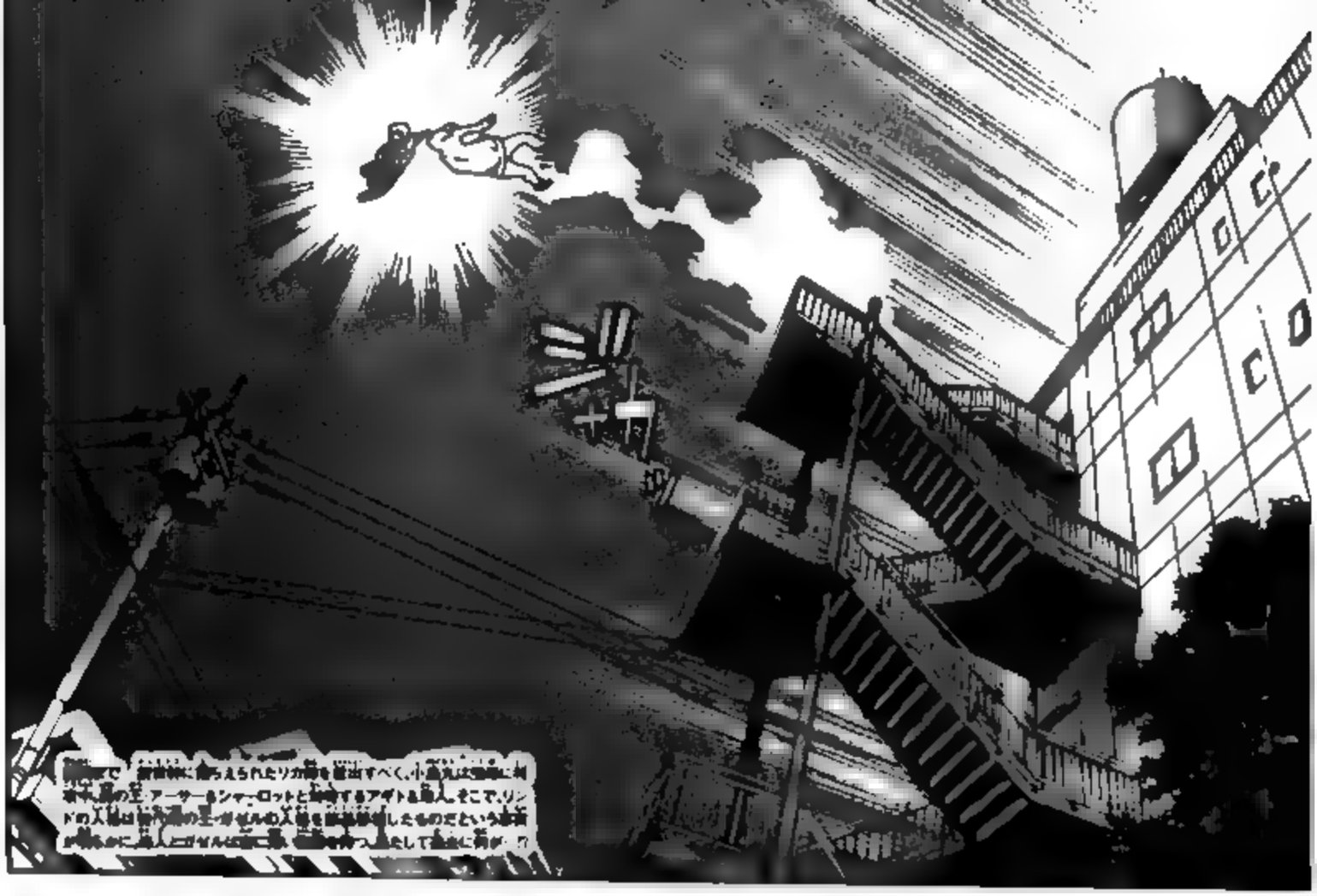
.....

VAMOS--, TE HE ESTADO BUSCANDO POR TODOS LADOS.
GA~ ZE~ LLE~ CHAN~ ♡
¡NIKE...!
.....
¡JUGUEMOS! ♡
JOKER
HA SIDO PERVERSO DESDE NIÑO.
¡UNA SOMBRA DE COLOR NEGRO SE APROXIMA A GAZELLE...!
~To be continued

最新KC30巻 本日(17日)発売!OAD付き限定版も同時発売!! 詳細は2P前!!

Trick:295

ITO OOGURE



¿QUERÍAS VOLAR, VERDAD?
¡EH?
NO NECESITAS LOS A-T PARA ELLO.
ESE CHICO DE PELO AFRO LLAMADO KAKIYA QUE SIEMPRE LLEVABA LA CÁMARA...
NOS ENCARGAMOS DE ÉL... PORQUE NO QUISIMOS DEJAR ATRÁS PRUEBA ALGUNA.
Y ES POR ESO QUE HEMOS TENIDO QUE ENCARGARNOS DE TODOS LOS "CONTRATIEMPOS".

¡DE VERDAD PENSABAS QUE TENDRÍAS LO QUE QUERÍAS SÓLO PORQUE LO PEDISTE, PEDAZO DE MIERDA!
POR OTRO LADO, NO PUDISTE HACERTE CARGO DE UNA SOLA PERSONA.
ME ENGAÑASTE,
¡A MÍ!
TÚ-
NOP, COMO PROMETÍ, TE DI ALAS.
♡
AHORA TIENES UN VIAJE DE IDA DIRECTO AL CIELO.

¡OUCH!
¿...POR QUÉ LE HAS SALVADO?
ES QUIÉN TE HA VENDIDO.
¡HAH!
¡HAAH!
¡HH...!
¡HAAH!
SEGURO QUE TIENE SUS MOTIVOS.
...ES POR ESO QUE VIVIRÁ.

Y ES POR ESO QUE HE DECIDIDO CONFIAR EN ÉL.
Y GENERALMENTE, ESO LO AYUDARÁ A RECAPACITAR.

ESO ES LO QUE SE LLAMA... "AMIGOS".
¡...YO... YO...
YO SOY...!
...KA
KAITO... KUN...

KAITO.
POLICE
POLICE
POLICE
POLICE

CORTA CON ELLA.
¡¡ESA CHICA ...!!
LA CHICA LLAMADA GAZELLE...

UN POLICÍA COMÚN COMO YO NO SABE NADA.
PERO UN MONTÓN DE GENTE AUTORIZADA LA LLAMA LA...
"VIRGIN BLADE".

..."VIRGIN BLADE"...
¿"THE WINGS OF... BEGINNINGS" ...?

NO ES ALGUIEN CON QUIEN UN MATÓN DE CALLE COMO TÚ DEBA ESTAR.

¿QUÉ!?
!?
¡¡ESA... HOJA ES...!!

¿... HUH ...?

JBB

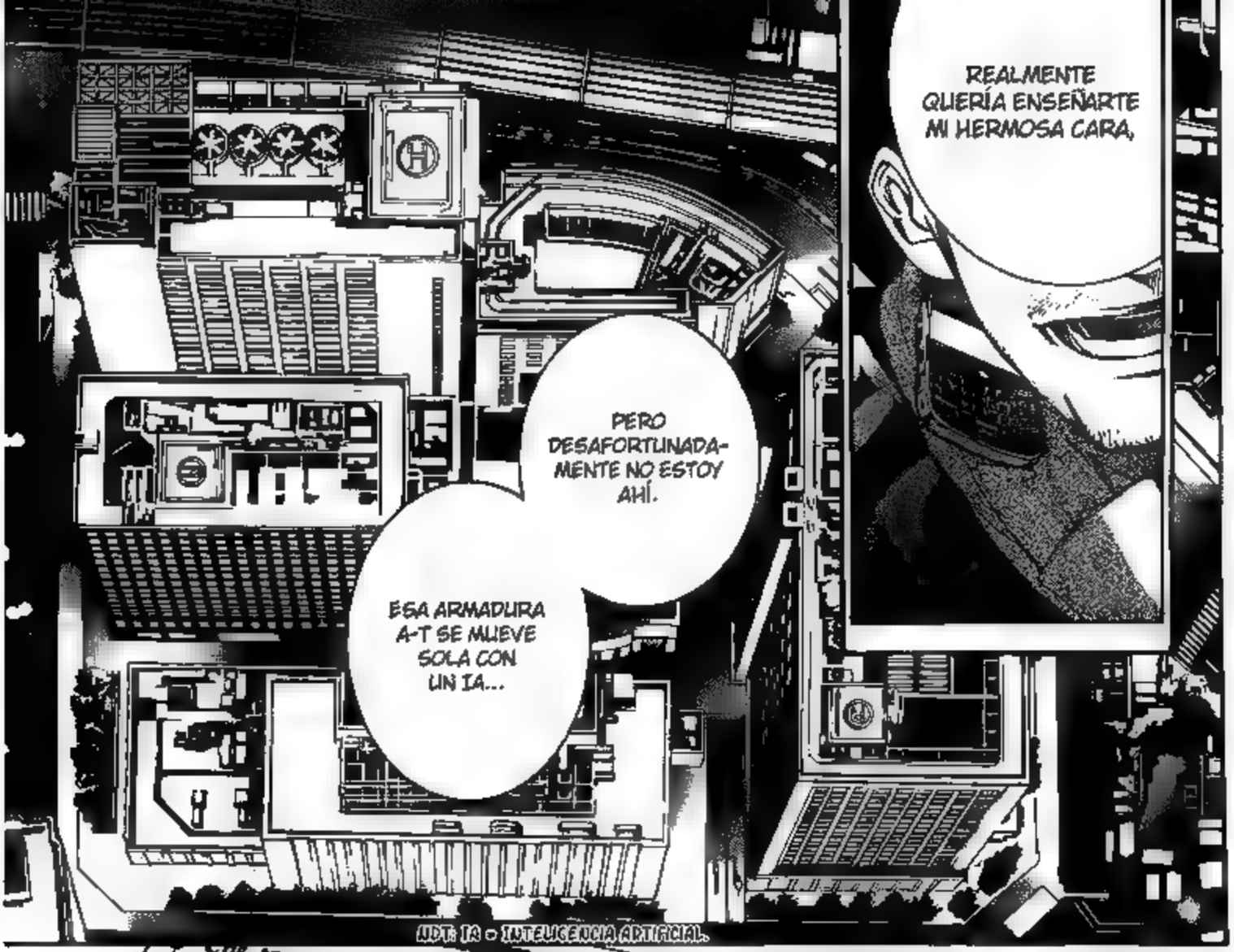
キュイッ…

キュイイイン…

'CLICK'
¡MIERDA!
¡ESPERA ...
¿¡QUÉ ES ESO!?
¡KAITO! ¡QUÉDATE EN EL AUTO!
¡ES UN GUNDAM!
¿QUÉ DEMO...? ¿ES UN ALGUNO DE SUS ALIADOS?
QUÉ ...
POLICE
警視庁
!!
WANUIMA,
KAITO-KUN.

ME PRESENTO.
CON ESTAS "ALAS".
ENTRA.

MIRA TRAS DE TÍ.
SE ESTÁ MOSTRANDO EN TIEMPO REAL.
SI NO LA SALVAS, "THE WINGS OF BEGINNINGS"
SUS ALAS SERÁN ARRANCADAS SIN QUE CONOZCAN EL VERDADERO CIELO.
NOW
¡¡TU!!
¿QUÉ ESTÁ... DICIENDO ...?
!?
¿HUH?
¿...YO, HUH?
¡¡BÁJATE DE ESA COSA ANTES DE TRATAR A LA GENTE COMO MIERDA!!
¿¡QUIÉN DEMONIOS ERES!?



NDT: IA = INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

LUCHANDO ES LA ÚNICA FORMA DE QUE EL MUNDO CAMBIE.
¡¡MIENTRAS LA OSCURIDAD PENETRA EN LA LUZ...
LA PERSONA MÁS IMPORTANTE APARECE EN ESCENA!!
~To be continued

「エア・ギア」最新KC30巻発売中！OAD付き限定版も同時発売 詳細は前ページ!!

ESTA ARMADURA A-T AHORA TE PERTENECE.

SE... SE PUSO EN PIE...

¡CUARTEL! ¡CUARTEL!! ¡¡NECESITO REFUERZOS!!

¡¡NO IMPORTA CUÁNTOS!! NO, ESPERA, ¡¡TRAE A TODOS!

¡JUSTO LO QUE ESTOY DICIENDO!

UTILÍZALA COMO QUIERAS.

¡ES UN GUNDAM! ¡¡UN GUNDAM!!

¡¡NECESITO UN EQUIPO SWAT TAMBIÉN!!

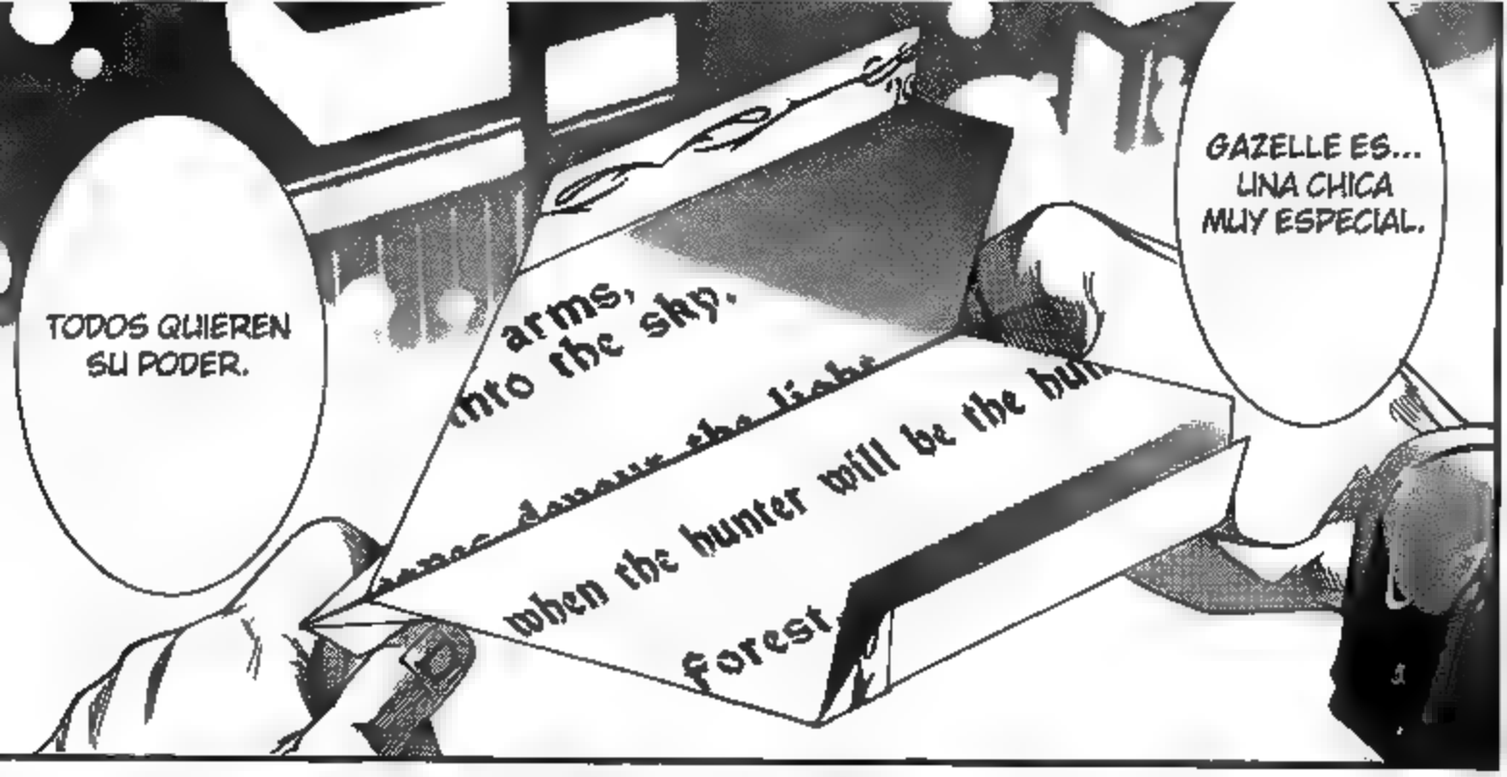
No puedo decir... que operar esta cosa sea fácil,

pero supongo que puedes intuirlo, ¿verdad?

¿ALGUNA PREGUNTA?

¿...PUEDO FUMAR AQUÍ DENTRO?

UNA COSA MAS...
¿ERES COBARDE? TIENES TAL COSA, Y AÚN ASÍ NO LA SALVAS... ¿POR QUÉ?
No puedo hacerlo yo.
UN FRÍO VIENTO DEL NORTE.
TRAERÁ UNAS MÁS PODEROSAS ALAS, ¿SABES?


TODOS QUIEREN SU PODER.
GAZELLE ES... UNA CHICA MUY ESPECIAL.
arms,
nto the sky.
when the hunter will be the hu
forest

¿VERDAD ...!?
SI EL VIENTO DEL NORTE ES MUY FUERTE, AGARRARÁS UN RESFRIADO,
PERO,

EN VEZ DE MI, TU ERES MEJOR...
PARA DARLE CALOR A SU CORAZÓN.

いい暮らし
にこにこ
ピ

NO ME ODIES TANTO.
YO.
QUIERO, ¿¡SABES!?
TE...

LOVA
SOMOSAN
DATSUY
KEEP OUT
¡NO, NO LO SABES!
PUEDES HABER ESCAPADO ANTES DE MIS MANOS, PERO ESO ES PORQUE...
¡¡YO...
AÚN ESTOY CRECIENDO!!

POR QUÉ ERES... LA ÚNICA QUE ES... ESPECIAL...
TAN INJUSTO...
OUCH ...

Y PENSAR QUE NOS TOMARÁ A LOS DOS...
SÓLO PARA VENCERTE.
.....
SORA

BUEN TRABAJO SACÁNDOLA, NIKE.
NO LA DEJES IR AHORA.

OUCH-... MALDITA SEA. PARA UN SEGUNDO, IDIOTA...
SI HUBIERA SIDO OTRO EL QUE ESTABA DEBAJO, LE HABRÍAS MATADO.

¿NIKE... SABÍAS? EL OJO DE UN AVE...
A DIFERENCIA DEL OJO HUMANO, PUEDE VER A TRAVÉS DEL ESPECTRO ULTRAVIOLETA.

¡ES EL SUEÑO DE TODO HOMBRE!
QU...
¿¡QUÉ~~!?
¿¡De verdad!?
SIENDO QUE LOS RAYOS UV SON SIMILARES A LOS RAYOS X, ¡¡¡PUEDEN VER A TRAVÉS DE LA ROPA DE LAS CHICAS Y VERLAS DESNUDAS!!!
LO QUE SIGNIFICA~
Es genial~

...
UGH.

ME PREGUNTO QUÉ TIPO DE COSAS PUEDES VER TENIENDO EL CORAZÓN DE UN AVE.
¿QUÉ TAL SI NOS LO DICES?
¡¡¡LOS DIABÓLICOS ¡GEMELOS!!!
¿¡¡LLEGARÁ KAITO A TIEMPO!?
~To be continued

RAW PROVIDER: ♡Rena-Chan♡

Translator ING: abcd9146

Translator ESP: Norenche

Cleaner & Typesetter: Aizen Sora

Color: titaniaErza

Staff:

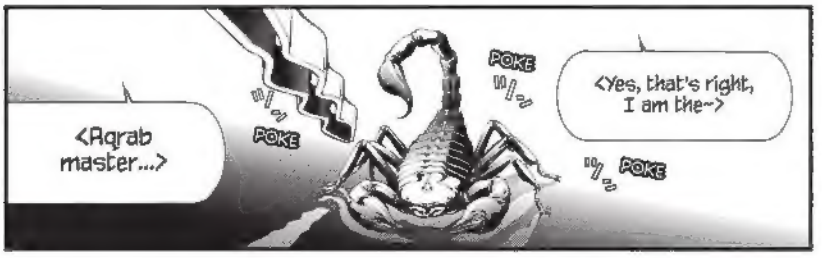
Kokoro Takei
Masayoshi Tashi
Tsuyoshi Fujita
Yu Aoki
Takashi Onishi
Akira Takakishi
Keisuke Saeki

Translation Notes

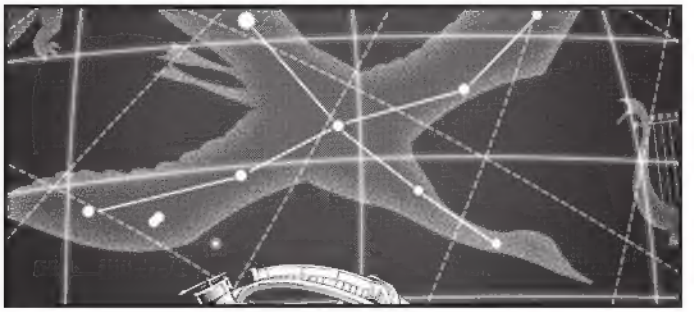
Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For you edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

Namah samanta-buddhanam, page 14
A Sanskrit Buddhist mantra dedicated to Shakyamuni Buddha (known as Shaka Nyorai in Japanese) that means "Homage to all the Buddhas."

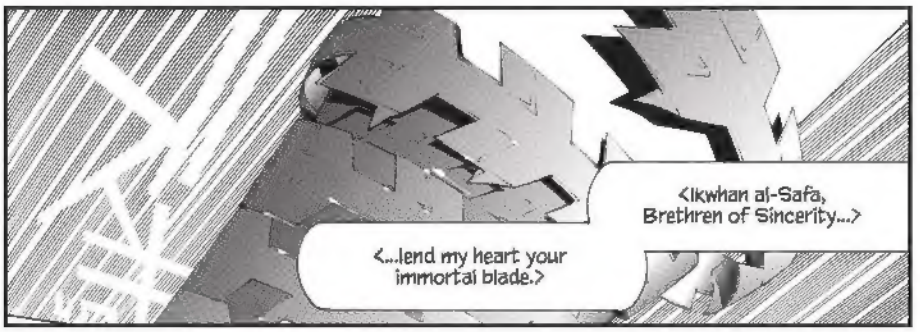
Aqrab, page 33
The Arabic word for "scorpion," or the constellation Scorpio.



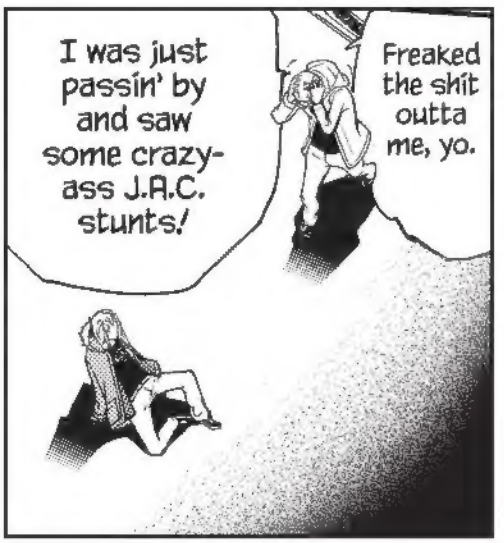
Al-Dajajah, page 35
The Arabic word for "swan," or the constellation Cygnus.



Ikwhan al-Safa, page 39
This phrase, meaning "Brethren of Sincerity" (or Brethren of Purity), is also the name of a Muslim secret society that was active in the 10th century AD. They compiled an encyclopedia of their knowledge and teachings that was quite influential on Arabic philosophy and science throughout the following centuries.



Japan Action Club, page 141
The studio of Japanese martial arts actor Sonny Chiba, the star of many Asian action films throughout the 1970s, 80s and 90s, even a significant role in Quentin Tarantino's *Kill Bill*. When he first became a star, the industry of action films was in its infancy, and he formed the Japan Action Club school as a way of training actors and stuntmen so that he always had a capable crew available during filming.



Air Gear volume 31 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Kodansha Comics Trade Paperback Original.

Air Gear volume 31 copyright © 2011 Oh!great
English translation copyright © 2014 Oh!great

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2011 by Kodansha Ltd., Tokyo.

ISBN 978-1-61262-246-0

Printed in the United States of America.

www.kodanshacomics.com

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Translator: Stephen Paul
Lettering: Paige Pumphrey